

cecotec

HYDROSTEAM 1300 RAPID MAX

Vaporeta de calentamiento rápido / Fast heating steam cleaner



Manual de instrucciones
Instruction manual
Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Manuale di istruzioni
Manual de instruções
Handleiding
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Kullanma kılavuzu

Instrucciones de seguridad	4
Safety instructions	6
Instructions de sécurité	9
Sicherheitshinweise	12
Istruzioni di sicurezza	14
Instruções de segurança	17
Veiligheidsinstructies	20
Instrukcja bezpieczeństwa	22
Bezpečnostní pokyny	25
Güvenlik talimatları	28

ÍNDICE

1. Piezas y componentes	31
2. Antes de usar	31
3. Funcionamiento	32
4. Limpieza y mantenimiento	34
5. Resolución de problemas	35
6. Especificaciones técnicas	35
7. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos	36
8. Garantía y SAT	36
9. Copyright	36

INDEX

1. Parts and components	37
2. Before use	37
3. Operation	38
4. Cleaning and maintenance	40
5. Troubleshooting	41
6. Technical specifications	41
7. Disposal of old electrical and electronic appliances	42
8. Technical support and warranty	42
9. Copyright	42

SOMMAIRE

1. Pièces et composants	43
2. Avant utilisation	43
3. Fonctionnement	44
4. Nettoyage et entretien	46
5. Résolution de problèmes	47
6. Spécifications techniques	47
7. Recyclage des équipements électriques et électroniques	48
8. Garantie et SAV	48
9. Copyright	48

INHALT

1. Teile und Komponenten	49
2. Vor dem Gebrauch	49
3. Bedienung	50
4. Reinigung und Wartung	52
5. Problembhebung	53
6. Technische Spezifikationen	54
7. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten	54
8. Garantie und Kundendienst	54
9. Copyright	55

INDICE

1. Parti e componenti	56
2. Prima dell'uso	56
3. Funzionamento	57
4. Pulizia e manutenzione	59
5. Risoluzione dei problemi	60
6. Specifiche tecniche	60
7. Riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche	61
8. Garanzia e supporto tecnico	61
9. Copyright	61

ÍNDICE

1. Peças e componentes	62
2. Antes de usar	62
3. Funcionamento	63
4. Limpeza e manutenção	65
5. Resolução de problemas	66
6. Especificações técnicas	67
7. Reciclagem de produtos elétricos e eletrônicos	67
8. Garantia e SAT	67
9. Copyright	68

INHOUD

1. Onderdelen en componenten	69
2. Vóór u het apparaat gebruikt	69
3. Werking	70
4. Schoonmaak en onderhoud	72
5. Probleemoplossing	73
6. Technische specificaties	73
7. Recycling van elektrische en elektronische apparatuur	74
8. Garantie en technische ondersteuning	74
9. Copyright	74

SPIS TREŚCI

1. Części i komponenty	75
2. Przed użyciem	75
3. Funkcjonowanie	76
4. Czyszczenie i konserwacja	78
5. Rozwiązywanie problemów	79
6. Specyfikacja techniczna	80
7. Recykling urządzeń elektrycznych i elektronicznych	80
8. Gwarancja i Serwis Pomocy Technicznej	80
9. Prawa autorskie	81

OBSAH

1. Díly a součásti	82
2. Před používáním	82
3. Provoz	83
4. Čištění a údržba	85
5. Řešení problémů	86
6. Technické specifikace	86
7. Recyklace elektrických a elektronických zařízení	87
8. Záruka a technický servis	87
9. Copyright	87

İÇİNDEKİLER


1. Parçalar ve bileşenler	88
2. Kullanmadan önce	88
3. Cihazın kullanımı	89
4. Temizlik ve bakım	91
5. Sorun Giderme	92
6. Teknik bilgiler	92
7. Elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü	92
8. Garanti ve Müşteri hizmetleri	93
9. Telif Hakları	93

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. Guarde este manual para futuras referencias o nuevos usuarios.

- Asegúrese de que el voltaje de red coincida con el voltaje especificado en la etiqueta de clasificación del aparato y de que el enchufe tenga toma de tierra.
- El vapor no tiene que dirigirse hacia equipamiento que contenga componentes eléctricos, tales como el interior de hornos.
- La abertura de llenado no se tiene que abrir durante el uso.
- El aparato tiene que ser desenchufado después de su uso y antes de llevar a cabo el mantenimiento a realizar por el usuario sobre el aparato.
- Este aparato pueden utilizarlo personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o instrucción respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños deben jugar con el aparato.
- Los niños no deben utilizar este producto. Supervise a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato. Es necesario dar una supervisión estricta si el aparato está siendo usado cerca de niños.
- El aparato no debe dejarse desatendido mientras está conectado a la alimentación.
- El aparato no ha de utilizarse si se ha caído, si hay señales visibles de daño o si gotea.
- Mantener el aparato fuera del alcance de los niños cuando está en tensión o enfriándose.
- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso

doméstico quedando excluido su uso en bares, restaurantes, granjas, hoteles, moteles y oficinas.

- Inspeccione el cable de alimentación regularmente en busca de daños visibles. Si el cable presenta daños, debe ser sustituido por el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec o por personal cualificado para evitar cualquier tipo de peligro.
- Desconecte el aparato cuando no esté en funcionamiento y cuando vaya a llevar a cabo la limpieza y el mantenimiento del aparato. Para desconectarlo no tire del cable, utilice el enchufe.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, podría resultar peligroso.
- La válvula de seguridad no debe abrirse durante el funcionamiento. Siga las instrucciones para su apertura y llenado.
-  Este símbolo indica vapor. No dirija el vapor a otra persona, animal, planta, aparato eléctrico o tomas de corriente.
- No sumerja ni salpique el aparato con agua o con cualquier otro líquido. No exponga el dispositivo a la lluvia.
- No deje el aparato sin supervisión mientras esté en funcionamiento o conectado a una toma de corriente.
- No transporte el aparato o estire de él a través del cable de alimentación. No use el cable como asa. No fuerce el cable contra esquinas o bordes afilados. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor.
- Si no puede evitarse el utilizar el aparato en un lugar húmedo, utilice un interruptor diferencial. Utilizar un interruptor diferencial reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Utilice equipamiento protector. Utilice siempre gafas de protección. El equipamiento protector, como las máscaras

antipolvo, los zapatos de seguridad antideslizantes, un casco protector o la protección auditiva reducirán las lesiones.


- Utilice el aparato y sus accesorios siguiendo estas instrucciones, teniendo en cuenta el trabajo que vaya a realizarse. La utilización del aparato para cualquier fin distinto del principal del aparato puede provocar una situación de peligro.
- No toque ni utilice el aparato con las manos mojadas.
- No utilice el aparato en espacios cerrados en los que haya vapores inflamables, explosivos o tóxicos, como diluyente o pintura al óleo.
- No utilice el aparato en cueros, muebles, suelos abrillantados con cera, parqués, tejidos sintéticos, terciopelo, seda o cualquier otro material que no sea resistente al vapor.
- No llene el aparato con agua caliente o con líquidos aromáticos, con alcohol o detergentes. Esto podría dañar el aparato.
- No utilice el aparato si está sufriendo un cortocircuito.
- El aparato usa agua caliente para desinfectar el área, lo que significa que la válvula de seguridad, las boquillas y el paño para cepillo de planchado se calentarán durante su uso.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read these instructions thoroughly before using the appliance. Keep this instruction manual for future reference or new users.

- Make sure that the mains voltage matches the voltage stated on the rating label of the appliance and that the wall outlet is earthed.
- Steam must not be directed towards equipment containing electrical components, such as the inside of ovens.
- The filling opening must not be opened during use.

- The appliance must be unplugged after use and before any user maintenance is carried out.
- This appliance can be used by people with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance.
- Children must not use the appliance. Supervise children to prevent them from playing with the appliance. Close supervision is necessary if the appliance is used near children.
- The appliance should not be left unattended while plugged to a power supply.
- The appliance should not be used if it has fallen, shows any visible sign of damage, or if it leaks.
- Keep the device out of reach of children when it is under tension or cooling down.
- This appliance is designed for domestic use only and is not intended for bars, restaurants, farmhouses, hotels, motels, and offices.
- Check the power cable regularly for visible damage. If the cable is damaged, it must be replaced by the official Technical Support Service of Cecotec or qualified personnel in order to avoid any type of danger.
- Unplug the appliance when it is not in use and when cleaning and maintenance of the appliance is to be carried out. Do not disconnect the device from the cord, use the plug instead.
- Keep the packaging materials out of the reach of children, as they could be dangerous.
- The safety valve must not be opened during operation. Follow the instructions for its opening and filling.


-  This symbol indicates steam. Do not direct steam to another person, animal, plant, electrical appliance or electrical outlets.
- Do not immerse or splash the appliance with water or any other liquid. Do not expose the appliance to rain.
- Never leave the appliance unattended while it is in operation or connected to a power outlet.
- Do not carry or pull the appliance from the power cable. Do not use the power cable as handle. Do not push the cable against corners or sharp edges. Keep the cable away from heat sources.
- If you cannot avoid using the appliance in a wet place, use a circuit breaker. Using a circuit breaker reduces the risk of electric shock.
- Use protective gear. Use always protective goggles. The protective gear, like dust masks, non-slip safety shoes, protective headgear or hearing protection will reduce the injuries.
- Use the appliance and its accessories following these instructions, taking into account the work to be performed. Using the appliance for any purpose other than the main purpose may result in a hazardous situation.
- Do not touch nor use the device with wet hands.
- Do not use the appliance in enclosed spaces where there are flammable, explosive or toxic vapours, such as thinner or oil paint.
- Do not use the appliance on leather, furniture, waxed floors, parquet, synthetic fabrics, velvet, silk or any other material that is not resistant to steam.
- Do not fill the appliance with hot water or aromatic liquids, alcohol or detergents. This could damage the appliance.

- Do not use the appliance if you are experiencing a short circuit.
- The appliance uses hot water to disinfect the area, which means that the safety valve, the nozzles and the ironing brush cloth will become hot during use.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Veillez lire les instructions suivantes avec attention avant d'utiliser l'appareil. Gardez bien ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

- Assurez-vous que le voltage du réseau coïncide avec le voltage spécifié sur l'étiquette de classification de l'appareil et que la prise possède une connexion à terre.
- La vapeur ne doit pas être dirigée vers des appareils contenant des composants électriques, tels que l'intérieur des fours.
- L'orifice de remplissage ne doit pas être ouvert pendant l'utilisation.
- L'appareil doit être débranché après utilisation et avant tout entretien.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances si elles sont surveillées et/ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation correcte de l'appareil et qu'elles ont bien compris les risques qu'il implique. Empêchez les enfants de jouer avec l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas utiliser cet appareil. Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Une surveillance stricte est nécessaire si l'appareil est utilisé à côté des enfants.

- L'appareil ne doit pas être laissé sans surveillance lorsqu'il est branché à l'alimentation électrique.
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé, s'il présente des signes visibles d'endommagement ou s'il goutte.
- Gardez l'appareil hors de portée des enfants lorsqu'il est branché ou s'il est en train de refroidir.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé dans les bars, restaurants, fermes, hôtels, motels et bureaux.
- Inspectez le câble d'alimentation régulièrement pour rechercher des dommages visibles. Si le câble présente des dommages, il doit être remplacé par le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec ou par du personnel qualifié pour éviter tout type de danger.
- Éteignez l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas et lors du nettoyage et de l'entretien de l'appareil. Tirez sur la fiche pour le débrancher ; ne tirez pas sur le câble.
- Maintenez le matériel composant l'emballage hors de portée des enfants, cela pourrait être dangereux.
- La valve de sécurité ne doit pas être ouverte pendant le fonctionnement. Suivez les instructions d'ouverture et de remplissage.
-  Ce symbole signifie : vapeur. Ne dirigez pas la vapeur vers les personnes, les animaux, les plantes, les appareils électriques ou vers les prises de courant.
- Ne submergez ni n'éclaboussez l'appareil avec de l'eau ni aucun autre liquide. N'exposez pas l'appareil à la pluie.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en fonctionnement ou branché sur la prise de courant.
- Ne tirez pas sur le câble d'alimentation pour transporter l'appareil. N'utilisez pas le câble en tant que poignée. Ne forcez pas le câble contre les recoins et bords pointus.

Maintenez le câble éloigné des sources de chaleur.

- Si vous devez utiliser l'appareil dans un espace humide, utilisez un disjoncteur différentiel. Utiliser un disjoncteur différentiel permet de réduire le risque de décharge électrique.
- Utilisez un équipement de protection. Utilisez toujours des lunettes de protection. L'équipement de protection comme les masques anti-poussière, les chaussures de sécurité anti-glisser, le casque de protection ou la protection auditive réduisent le risque de lésions.
- Utilisez l'appareil et ses accessoires en suivant ces instructions, et en prenant en considération la tâche que vous allez réaliser. Si vous utilisez l'appareil avec une finalité différente à celle du nettoyeur vapeur, vous pourriez provoquer une situation de danger.
- Ne touchez pas l'appareil avec les mains mouillées.
- N'utilisez pas l'appareil dans des espaces fermés où il y ait des vapeurs inflammables, explosifs ou toxiques, comme des diluants ou de la peinture à l'huile.
- N'utilisez pas l'appareil sur le cuir, les meubles, les sols cirés, le parquet, les tissus synthétiques, la soie ou autre type de matériel qui ne résiste pas la vapeur.
- Ne remplissez pas l'appareil avec de l'eau chaude ou avec des liquides aromatiques, de l'alcool ou des détergents. Cela pourrait endommager l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est court-circuité.
- L'appareil utilise de l'eau chaude pour désinfecter la zone. Cela signifie que la valve de sécurité, les buses et le tissu pour la brosse de repassage se réchauffent pendant son usage.

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum Nachschlagen oder für neue Benutzer auf.

- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung übereinstimmt und dass die Steckdose geerdet ist.
- Der Dampf darf nicht auf Geräte gerichtet werden, die elektrische Bauteile enthalten, wie z. B. das Innere von Öfen.
- Die Einfüllöffnung muss während des Gebrauchs nicht geöffnet werden.
- Das Gerät muss nach dem Gebrauch und vor jeder Wartung durch den Benutzer vom Stromnetz getrennt werden.
- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder sollten das Produkt nicht verwenden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen. Wenn das Gerät in der Nähe von Kindern verwendet wird, ist eine strenge Überwachung erforderlich.
- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, solange es an die Stromversorgung angeschlossen ist.
- Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn es heruntergefallen ist, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder wenn es undicht ist.
- Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern,

wenn es in Betrieb ist oder abkühlt.

- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt und darf nicht in Bars, Restaurants, Bauernhöfen, Hotels, Motels und Büros verwendet werden.
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf sichtbare Schäden. Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es durch das offizielle Cecotec Service Center oder qualifiziertes Personal ersetzt werden, um jegliche Gefahr zu vermeiden.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird und wenn das Gerät gereinigt und gewartet werden soll. Ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel selbst.
- Bewahren Sie das Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern auf, es könnte gefährlich sein.
- Das Sicherheitsventil darf während des Betriebs nicht geöffnet werden. Befolgen Sie die Anweisungen zum Öffnen und Befüllen.
-  Dieses Symbol bedeutet Dampf. Den Dampf nicht auf Personen, Tiere, Pflanzen, elektrische Geräte oder eine Steckdose richten.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in das Wasser oder anderen Flüssigkeiten. Stellen Sie es nicht im Regen.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es in Betrieb oder an eine Steckdose angeschlossen ist.
- Transportieren Sie das Gerät nicht und ziehen Sie es nicht durch das Netzkabel. Verwenden Sie nicht das Kabel als Griff. Seien Sie sehr vorsichtig mit den Ecken und schärfene Tischränder. Halten Sie das Kabel von Wärmequellen fern.
- Wenn das Gerät an einem nassen Ort benutzt wird, verwenden Sie einen Differenzstrom-Schutzschalter. Die Verwendung eines Differenzstrom-Schutzschalter verringert das Risiko eines Stromschlags.
- Benutzen Sie Schutzausrüstung. Tragen Sie immer

eine Schutzbrille. Schutzausrüstung wie Staubmasken, rutschfeste Sicherheitsschuhe, ein Schutzhelm oder ein Gehörschutz reduzieren Verletzungen.

- Verwenden Sie das Gerät und seine Zubehörteile gemäß dieser Anleitung und unter Berücksichtigung der auszuführenden Arbeiten. Die Verwendung des Geräts für jeden anderen Zweck als sein Hauptbetrieb kann eine gefährliche Situation verursachen.
- Berühren oder verwenden Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht da, wo es explosive Stoffe bzw. giftige Dämpfe oder Ölfarben gibt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht auf Leder, Möbeln, gewachsenen Böden, Parkett, synthetischen Stoffen, Samt, Seide oder anderen Materialien die nicht dampfbeständig sind.
- Nicht mit heißem Wasser oder aromatischen Flüssigkeiten, Alkohol oder Reinigungsmitteln das Gerät füllen. Dies könnte das Gerät beschädigen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei Kurzschluss.
- Das Gerät verwendet heißes Wasser, um den Bereich zu desinfizieren. Dies bedeutet, dass das Sicherheitsventil, die Düsen und das Bügelbürstentuch während des Gebrauchs erhitzt werden.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA


Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di usare l'apparecchio. Conservare questo manuale per consultazioni future o nuovi utenti.

- Assicurarsi che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sull'etichetta dell'apparecchio e che la presa di

corrente sia dotata di messa a terra.

- Il vapore non deve essere diretto verso apparecchiature contenenti componenti elettrici, come l'interno dei forni.
- L'apertura per il riempimento non deve essere aperta durante l'uso.
- L'apparecchio deve essere scollegato dopo l'uso e prima di qualsiasi intervento di manutenzione.
- Questo apparecchio può essere usato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, se sono supervisionate o se sono state istruite sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e se comprendono i pericoli connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- I bambini non devono usare questo apparecchio. Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. Se l'apparecchio viene utilizzato in prossimità di bambini, è necessaria una stretta sorveglianza.
- L'apparecchio non deve essere lasciato incustodito quando è collegato alla rete elettrica.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato se è caduto, se ci sono segni visibili di danni o se presenta perdite.
- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini quando è in tensione o si sta raffreddando.
- Questo apparecchio è stato progettato solo per uso domestico e non può essere utilizzato in bar, ristoranti, aziende agricole, alberghi, motel e uffici.
- Ispezionare regolarmente il cavo di alimentazione in cerca di danni visibili. Se il cavo è danneggiato, deve essere sostituito dal Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec o da personale qualificato per evitare qualsiasi pericolo.
- Scollegare l'apparecchio quando non è in uso e durante la pulizia e la manutenzione dell'apparecchio. Tirare la spina,

non il cavo, per scollegarlo dalla presa.

- Tenere il materiale di imballaggio fuori dalla portata dei bambini, potrebbe risultare pericoloso.
- La valvola di sicurezza non deve essere aperta durante il funzionamento. Seguire le istruzioni per l'apertura e il riempimento.
-  Questo simbolo indica il vapore. Non dirigere il vapore verso persone, animali, piante, elettrodomestici o prese della corrente.
- Non immergere né schizzare il dispositivo con acqua o con qualsiasi altro liquido. Non esporre il dispositivo alla pioggia.
- Non lasciare il dispositivo senza supervisione mentre è collegato alla presa della corrente o mentre è in funzione.
- Non usare il cavo di alimentazione per trasportare o muovere il prodotto. Non utilizzare il cavo come manico. Non forzare il cavo contro angoli o bordi affilati. Mantenere il cavo lontano da fonti di calore.
- Se non è possibile evitare di utilizzare l'apparecchio in un luogo umido, utilizzare un interruttore differenziale. Utilizzare un interruttore differenziale riduce il rischio di scariche elettriche.
- Utilizzare dispositivi di protezione. Usare sempre occhiali da protezione. Le protezioni, come maschere anti-polvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, il casco protettore o di protezione uditiva ridurranno il rischio di lesioni.
- Utilizzare l'apparecchio e i suoi accessori seguendo queste istruzioni, tenendo conto del lavoro che si effettuerà. L'uso dell'apparecchio per scopi diversi da quelli principali può causare un pericolo.
- Non toccare né usare l'apparecchio con le mani bagnate.
- Non utilizzare l'apparecchio in spazi chiusi in cui sono presenti vapori infiammabili, esplosivi o tossici, come quelli

di diluenti o vernici ad olio.


- Non usare su cuoio, mobili, pavimenti lucidati con cera, parquet, tessuti sintetici, velluto, seta o qualsiasi altro materiale che non sia resistente al vapore.
- Non riempire il dispositivo con acqua calda o con liquidi aromatici, con alcool o detergenti. Ciò potrebbe danneggiare l'apparecchio.
- Non utilizzare il dispositivo se non funziona correttamente.
- L'apparecchio usa acqua calda per disinfettare l'area, il che significa che la valvola di sicurezza, i beccucci e il panno della spazzola si scaldano durante l'uso.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia as seguintes instruções atentamente antes de usar o aparelho. Guarde este manual para referências futuras ou novos utilizadores.

- Certifique-se de que a tensão de rede coincida com a tensão especificada na etiqueta de classificação do aparelho e de que a tomada tenha ligação à terra.
- O vapor não deve ser dirigido para equipamentos que contenham componentes eléctricos, como o interior dos fornos.
- A abertura de enchimento não deve ser aberta durante a utilização.
- O aparelho deve ser desligado da corrente após a sua utilização e antes de se efetuar qualquer manutenção do utilizador no aparelho.
- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização do aparelho de

forma segura e compreendam os perigos envolvidos. Não permita que as crianças brinquem com o aparelho.

- As crianças não devem utilizar o aparelho sozinhas. Supervisione as crianças para se certificar de que não brinquem com o produto. É necessário dar supervisão estrita se o aparelho estiver a ser usado perto de crianças.
- O aparelho não deve ser deixado sem vigilância enquanto estiver ligado à fonte de alimentação.
- O aparelho não deve ser utilizado se tiver caído, se houver sinais visíveis de danos ou se estiver a pingar.
- Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças quando está a funcionar ou a arrefecer.
- Este aparelho foi desenhado apenas para uso doméstico e não para uso em cafés, restaurantes, quintas, hotéis, motéis e escritórios.
- Inspeccione o cabo de alimentação regularmente em busca de danos visíveis. Se o cabo for danificado, deve ser reparado pelo Centro de Serviço Oficial da Cecotec ou por pessoal com qualificações semelhantes, a fim de evitar qualquer perigo.
- Desligue o aparelho quando este não estiver a ser utilizado e quando a limpeza e manutenção do aparelho tiverem de ser efetuadas. Puxe pela ficha para o desconectar, não puxe pelo cabo.
- Mantenha o material de embalagem fora do alcance das crianças, poderia ser perigoso.
- A válvula de segurança não deve ser aberta durante o funcionamento. Siga as instruções de abertura e enchimento.
-  Este símbolo indica vapor. Não dirija o vapor para outra pessoa, animal, planta, aparelho elétrico ou tomada elétrica.
- Não submerja nem salpique o aparelho em água ou qualquer outro líquido. Não exponha o dispositivo à chuva.
- Não deixe o aparelho sem supervisão enquanto estiver

conectado à corrente elétrica ou em funcionamento.


- Não transporte o produto ou o estique através do cabo de alimentação. Não use o cabo como pega. Não force o cabo contra cantos ou bordas afiadas. Mantenha o cabo longe de fontes de calor.
- Se não for possível evitar a utilização do dispositivo num lugar húmido, utilize uma ficha diferencial. A utilização de um interruptor diferencial reduz o risco de descarga elétrica.
- Use equipamento de proteção. Use sempre óculos de proteção. Equipamentos de proteção, tais como máscaras antipoeira, calçado de segurança antiderrapante, capacete de segurança ou proteção auditiva, reduzirão as lesões.
- Utilize o dispositivo e os seus acessórios de acordo com estas instruções, tendo em conta o trabalho que deve ser realizado. A utilização do dispositivo para qualquer outro fim diferente da finalidade principal do aparelho pode resultar numa situação de perigo.
- Não toque no aparelho com as mãos molhadas.
- Não utilize o aparelho em espaços fechados onde haja vapores inflamáveis, explosivos ou tóxicos, tais como diluente ou tinta a óleo.
- Não utilize o aparelho em couro, móveis, pavimentos encerados, parquet, tecidos sintéticos, veludo, seda ou qualquer outro material que não seja resistente ao vapor.
- Não encha o aparelho com água quente ou líquidos aromáticos, álcool ou detergentes. Isto pode danificar o aparelho.
- Não utilize o aparelho se ocorrer um curto-circuito.
- O aparelho utiliza água quente para desinfetar a área, o que significa que a válvula de segurança, os bicos e o pano para a cabeça de engomar serão aquecidos durante a utilização.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de volgende instructies aandachtig voordat u het product gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig(e) gebruik of gebruikers.

- Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de spanning vermeld op het classificatielabel van het toestel en dat het stopcontact geaard is.
- Stoom mag niet worden gericht op apparatuur met elektrische onderdelen, zoals de binnenkant van ovens.
- De vulopening hoeft tijdens het gebruik niet geopend te worden.
- Het apparaat moet na gebruik en voordat de gebruiker onderhoud aan het apparaat pleegt, worden ontkoppeld.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring en kennis, als zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Dit product mag niet door kinderen worden gebruikt. Houd toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het product spelen. Nauwlettend toezicht is noodzakelijk als het apparaat in de buurt van kinderen wordt gebruikt.
- Het apparaat mag niet onbeheerd worden achtergelaten wanneer het op de stroomvoorziening is aangesloten.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt als het gevallen is, als er zichtbare tekenen van schade zijn of als het lekt.
- Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen wanneer het onder spanning staat of aan het afkoelen is.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik en is niet bestemd voor gebruik in bars, restaurants,

boerderijen, hotels, motels en kantoren.

- Controleer de kabel regelmatig op zichtbare schade. Als de kabel beschadigd is, moet deze gerepareerd worden door de Technische Dienst van Cecotec of vergelijkbaar gekwalificeerd personeel om gevaar te voorkomen.
- Schakel het apparaat uit wanneer het niet in gebruik is en wanneer reiniging en onderhoud van het apparaat moeten worden uitgevoerd. Trek aan de stekker om hem te verwijderen uit het stopcontact en niet aan de kabel.
- Houd het verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen, dit kan gevaarlijk zijn.
- De veiligheidsklep mag tijdens de werking niet worden geopend. Volg de instructies voor het openen en vullen.
-  Dit icoon geeft stoom aan. Richt de stoom niet naar andere personen, dieren, planten, elektrische apparaten of stopcontacten.
- Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof en bespetter het niet. Stel het toestel niet bloot aan regen.
- Laat het toestel niet onbeheerd achter wanneer het in werking is of aangesloten is op een stopcontact.
- Draag het apparaat niet en trek het niet door het netsnoer. Gebruik de kabel niet als handgreep. Forceer de kabel niet in hoeken of tegen scherpe randen. Bewaar afstand tussen de kabel en warmtebronnen.
- Indien het gebruik in een vochtige ruimte onvermijdelijk is, gebruik een differentieelschakelaar. Het gebruik van een differentieelschakelaar vermindert het risico op een elektrische ontlading.
- Gebruik beschermingsmiddelen. Gebruik altijd een beschermingsbril. De beschermingsmiddelen, zoals antistofmaskers, antislip veiligheidsschoenen, helm of

gehoorbescherming kunnen letsels voorkomen.


- Gebruik het toestel en de accessoires volgens deze voorschriften, rekening houdend met het werk dat u zal uitvoeren. Het gebruik van het toestel voor andere dan de beschreven doeleinden kan gevaarlijke situaties uitlokken.
- Raak het apparaat niet aan en bedien het niet met natte handen.
- Gebruik het apparaat niet in afgesloten ruimten waar ontvlambare, explosieve of giftige dampen, zoals thinner of olieverf, aanwezig zijn.
- Gebruik het apparaat niet op leer, meubels, met was behandelde vloeren, parket, synthetische stoffen, fluweel, zijde of enig ander materiaal dat niet bestand is tegen stoom.
- Vul het toestel niet met heet water of aromatische vloeistoffen, alcohol of detergents. Dit kan het apparaat beschadigen.
- Gebruik het toestel niet als het kortsluit.
- Het toestel gebruikt heet water om de omgeving te ontsmetten, dit betekent dat de veiligheidsklep, de mondstukken en de schoonmaak opwarmen gedurende het gebruik.

INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Zachowaj tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości lub dla nowych użytkowników.

- Upewnij się, że napięcie sieciowe odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej urządzenia i że wtyczka jest uziemiona.
- Para nie może być kierowana w stronę urządzeń zawierających elementy elektryczne, takich jak wnętrza piekarników.

- Otwór do napełniania ma pozostać zamknięty podczas użytkowania.
- Urządzenie musi być odłączone od zasilania po użyciu i przed przystąpieniem do konserwacji, którą powinien przeprowadzić użytkownik.
- To urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Dzieci nie powinny używać tego urządzenia. Pilnuj dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem. Jeśli urządzenie jest używane w pobliżu dzieci, konieczny jest ścisły nadzór.
- Urządzenie nie może być pozostawione bez nadzoru, gdy jest podłączone do zasilania.
- Urządzenie nie może być używane, jeśli zostało upuszczone, jeśli widoczne są oznaki uszkodzenia lub jeśli przecieka.
- Gdy urządzenie jest pod napięciem lub stygnie, należy trzymać je poza zasięgiem dzieci.
- To urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do użytku w barach, restauracjach, gospodarstwach rolnych, hotelach, motelach i biurach.
- Regularnie należy sprawdzać przewód zasilający pod względem widocznych uszkodzeń. Jeśli przewód jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez oficjalny Serwis Pomocy Technicznej Cecotec, aby uniknąć wszelkiego rodzaju niebezpieczeństw.
- Urządzenie należy wyłączać, gdy nie jest używane oraz podczas czyszczenia i konserwacji. Aby odłączyć nie ciągnij za przewód, tylko za wtyczkę.


- Opakowanie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, ponieważ może być niebezpieczne.
- Zawór bezpieczeństwa nie może być otwierany podczas pracy. Postępuj zgodnie z instrukcjami otwierania i napełniania.
-  Ten symbol oznacza parę. Nie wolno kierować pary na inne osoby, zwierzęta, rośliny, urządzenia elektryczne lub gniazdka elektryczne.
- Nie zanurzaj ani nie zachlap urządzenia wodą ani żadną inną cieczą. Nie wystawiaj urządzenia na deszcz.
- Nie należy pozostawiać urządzenia bez nadzoru, gdy jest ono włączone lub podłączone do gniazda zasilania.
- Nie przenoś ani nie ciągnij urządzenia za przewód zasilający. Nie używaj przewodu jako uchwytu. Nie dociskaj na siłę przewodu o ostre rogi lub krawędzie. Trzymaj przewód z dala od źródeł ciepła.
- Jeśli nie można uniknąć używania urządzenia w wilgotnym miejscu, użyj wyłącznika różnicowoprądowego. Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Noś odzież ochronną. Zawsze noś okulary ochronne. Odzież ochronna, taka jak maski przeciwpyłowe, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub nauszники, ograniczą obrażenia.
- Używaj urządzenia i jego akcesoriów zgodnie z niniejszą instrukcją, biorąc pod uwagę prace do wykonania. Używanie urządzenia do celów innych niż główne przeznaczenie urządzenia może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- Nie dotykaj ani nie używaj urządzenia mokrymi rękami.
- Nie używaj urządzenia w zamkniętych przestrzeniach, w których znajdują się łatwopalne, wybuchowe lub toksyczne opary, takie jak rozcieńczalnik lub farba olejna.

- Nie używaj urządzenia na skórze, meblach, woskowanych podłogach, parkiecie, tkaninach syntetycznych, aksamicie, jedwabiu ani innych materiałach, które nie są odporne na parę.
- Nie napętniaj urządzenia gorącą wodą lub aromatycznymi płynami, alkoholem ani detergentami. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Nie używaj urządzenia, jeśli doszło do zwarcia.
- Urządzenie wykorzystuje gorącą wodę do dezynfekcji powierzchni, co oznacza, że zawór bezpieczeństwa, dysze i ściereczka do szczotki prasującej nagrzewają się podczas użytkowania.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Přečtěte si pozorně následující pokyny před použitím výrobku. Ušchovejte tento návod pro budoucí použití nebo pro nové uživatele.

- Ujistěte se, že napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na výrobním štítku spotřebiče a že zástrčka je uzemněná.
- Pára nesmí směřovat k zařízením obsahujícím elektrické součásti, jako je například vnitřek trouby.
- Plnicí otvor se nesmí otevírat během používání.
- Spotřebič musí být odpojen od sítě po jeho použití a před prováděním jakékoliv uživatelské údržby spotřebiče.
- Tento spotřebič mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim byl poskytnut dohled nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí souvisejícím nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmí hrát.

- Tento výrobek nesmí používat děti. Dohlížejte na děti, aby si se spotřebičem nehrály. Pokud je spotřebič používán v blízkosti dětí, je nutný přísný dohled.
- Spotřebič nesmí zůstat bez dozoru, pokud je připojen k napájení.
- Spotřebič se nesmí používat, pokud spadl, jsou na něm viditelné známky poškození nebo pokud z něj uniká voda.
- Udržujte spotřebič mimo dosah dětí, když je pod napětím nebo když se ochlazuje.
- Tento spotřebič je určen pouze pro domácí použití a je vyloučen z použití v barech, restauracích, farmách, hotelech, motelech a kancelářích.
- Pravidelně kontrolujte, zda napájecí kabel není viditelně poškozen. Pokud je kabel poškozen, musí být vyměněn Oficiální technickou asistenční službou společnosti Cecotec nebo kvalifikovaným personálem, aby se předešlo jakémukoli druhu nebezpečí.
- Odpojte spotřebič, když není v provozu a když se chystáte provést jeho čištění nebo údržbu. Pro jeho odpojení netahejte za kabel, ale použijte zástrčku.
- Udržujte obalový materiál z dosahu dětí, mohl by být nebezpečný.
- Bezpečnostní ventil se nesmí během provozu otevírat. Postupujte podle pokynů pro otevírání a plnění.
-  Tento symbol signalizuje páru. Nesměřujte páru na jiné osoby, zvířata, rostliny, elektrické spotřebiče nebo elektrické zásuvky.
- Neponožte ani nestříkejte spotřebič vodou ani jinou kapalinou. Nevystavujte přístroj dešti.
- Nenechávejte spotřebič bez dozoru, pokud je v provozu nebo je připojen k elektrické zásuvce.
- Nepřenášejte spotřebič ani jej netahejte za napájecí kabel.

Nepoužívejte kabel jako rukojeť. Nenapínejte kabel o ostré rohy nebo hrany. Udržujte kabel v bezpečné vzdálenosti od zdrojů tepla.


- Pokud je nevyhnutelné používat spotřebič na vlhkém místě, použijte proudový chránič. Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Používejte ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranné brýle. Ochranné pomůcky, jako jsou protiprachové masky, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, sníží počet úrazů.
- Používejte spotřebič a jeho příslušenství v souladu s tímto návodem a s ohledem na prováděné práce. Použití spotřebiče k jinému, než hlavnímu účelu může vést k nebezpečným situacím.
- Nedotýkejte se a nepoužívejte spotřebič mokřýma rukama.
- Nepoužívejte spotřebič v uzavřených prostorech, kde se vyskytují hořlavé, výbušné nebo toxické výpary, např. ředidla nebo olejové barvy.
- Nepoužívejte spotřebič na kůži, nábytek, voskované podlahy, parkety, syntetické tkaniny, samet, hedvábí nebo jiné materiály, které nejsou odolné vůči páře.
- Nenaplňujte spotřebič horkou vodou ani aromatickými kapalinami, alkoholem nebo čisticími prostředky. Mohlo by to vést k poškození zařízení.
- Nepoužívejte přístroj, pokud je zkratován.
- Spotřebič používá k dezinfekci plochy horkou vodu, což znamená, že bezpečnostní ventil, trysky, hubice a návlek žehlicího kartáče budou během používání horké.

GÜVENLİK TALİMATLARI

Cihazı kullanmadan önce aşağıdaki talimatları dikkatlice okuyun. Bu kılavuzu ileride referans olarak kullanmak veya yeni kullanıcılar için saklayın.

- Elektrik voltajının cihazın etiketinde belirtilen voltaja uygun olduğundan ve elektrik fişinin topraklı olduğundan emin olun.
- Buhar, fırınların içi gibi elektrikli bileşenleri içeren ekipmanlara doğru yönlendirilmemelidir.
- Su haznesi kullanım sırasında açık bırakılmamalıdır.
- Kullanımdan sonra ve cihaz üzerinde herhangi bir kullanıcı bakımı yapılmadan önce cihazın fişi çekilmelidir.
- Cihazlar, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri azalmış veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, cihazın güvenli bir şekilde kullanılmasına ilişkin gözetim veya talimat verildiği ve ilgili tehlikeleri anladıkları takdirde kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Bu ürün çocuklar tarafından kullanılmamalıdır. Cihazla oynamadıklarından emin olmak için çocukları gözetim altında tutun. Cihaz çocuklar tarafından veya çocukların yakınında kullanılacaksa sıkı gözetim gereklidir.
- Cihaz güç kaynağına bağılyken gözetimsiz bırakılmamalıdır.
- Cihaz düşürülmüşse, gözle görülür hasar belirtileri varsa veya sızıntı yapıyorsa kullanılmamalıdır.
- Cihaz düşürülmüşse, gözle görülür hasar belirtileri varsa veya sızıntı yapıyorsa kullanılmamalıdır.
- Bu cihaz sadece evde kullanım için tasarlanmıştır. Barlarda, restoranlarda, çiftliklerde, otellerde, motellerde ve ofislerde kullanıma uygun değildir.
- Elektrik kablosunda gözle görülür hasar olup olmadığını düzenli olarak kontrol edin. Kablo hasar görürse, herhangi

bir tehlikeyi önlemek için resmi Cecotec Teknik Servisi veya yetkili personel tarafından değiştirilmelidir.

- Kullanılmadığında ve cihazın temizliği ve bakımı yapılacağı zaman cihazı kapatın. Kapatmak için fişi çekin, kabloyu çekmeyin.
- Ambalajı çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın, tehlikeli olabilir.
- Emniyet valfi çalışma sırasında açılmamalıdır. Açma ve doldurma talimatlarını takip edin.
-  Bu sembol buharı gösterir. Buharı başka bir kişiye, hayvana, bitkiye, elektrikli cihaza veya elektrik prizlerine yöneltmeyin.
- Cihazı suya veya başka bir sıvıya batırmayın veya sıçratmayın. Cihazı yağmura maruz bırakmayın.
- Cihaz çalışırken veya bir elektrik prizine bağlıyken cihazı gözetimsiz bırakmayın.
- Cihazı taşımayın veya güç kablosundan çekmeyin. Kabloyu tutacak olarak kullanmayın. Kabloyu keskin köşelere veya kenarlara doğru zorlamayın. Kabloyu ısı kaynaklarından uzak tutun.
- Cihazın nemli bir yerde kullanılması kaçınılmazsa, bir kaçak akım devre kesicisi kullanın. Kaçak akım devre kesicisi kullanmak elektrik çarpması riskini azaltır.
- Koruyucu ekipman kullanın. Daima koruyucu gözlük takın. Toz maskeleri, kaymayan güvenlik ayakkabıları, baret veya işitme koruması gibi koruyucu ekipmanlar yaralanmaları azaltacaktır.
- Cihazı ve aksesuarlarını, yapılacak işi göz önünde bulundurarak bu talimatlara uygun olarak kullanın. Cihazın ana amacı dışında herhangi bir amaç için kullanılması tehlikeli bir duruma yol açabilir.
- Cihaza ıslak ellerle dokunmayın veya cihazı çalıştırmayın.

- Cihazı, tiner veya yağlı boya gibi yanıcı, patlayıcı veya zehirli buharların bulunduğu kapalı alanlarda kullanmayın.
- Cihazı deri, mobilya, cilalı zeminler, parke, sentetik kumaşlar, kadife, ipek veya buhara dayanıklı olmayan diğer malzemeler üzerinde kullanmayın.
- Cihazı sıcak su veya aromatik sıvılar, alkol veya deterjanlarla doldurmayın. Bu, cihaza zarar verebilir.
- Cihazda kısa devre varsa cihazı kullanmayın.
- Cihaz, alanı dezenfekte etmek için sıcak su kullanır, bu da emniyet valfinin, başlıkların ve ütü fırçası bezinin kullanım sırasında ısınacağı anlamına gelir.

1. PIEZAS Y COMPONENTES

Figura 1

- A. Boquilla
- B. Depósito de agua
- C. Entrada de agua
- D. Indicador luminoso de calentamiento
- E. Bloqueo de seguridad
- F. Botón de vapor
- G. Interruptor de encendido/apagado
- H. Conector del cable de alimentación

Accesorios

Fig. 2

- A. Boquilla estrecha
- B. Accesorio limpiacristales
- C. Paño para suelos x2
- D. Paño para tapicerías/ tejidos x3
- E. Boquilla estrecha doblada
- F. Accesorio para tapicerías
- G. Vaso embudo medidor
- H. Cepillo redondo de nylon
- I. Cepillo redondo de latón
- J. Tubo flexible
- K. Tubo extensible
- L. Cepillo de suelo

NOTA:

Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.

2. ANTES DE USAR

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja y retire todo el material de embalaje. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguno o no estuviera en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio

de Atención Técnica oficial de Cecotec.

- Cuando utilice la vaporeta por primera vez, es normal que el flujo de vapor no sea demasiado regular e incluso que expulse algunas gotas de agua. La cantidad de vapor que expulse la vaporeta será cada vez mayor a medida que vaya pasando el tiempo de funcionamiento. Tras 15 segundos, el flujo de vapor expulsado será el máximo.

Contenido de la caja

- Vaporeta de mano
- Cepillo redondo de latón
- Cepillo redondo de nylon
- Vaso y embudo medidor
- Accesorios limpiacristales
- Accesorios para tapicerías
- Boquilla estrecha
- Boquilla estrecha doblada
- Boquilla conectora doblada
- Boquilla conectora
- Tubo flexible
- Tubo extensible
- Cepillo de suelo
- Paño para suelos (x2)
- Paño para tapicerías/ tejidos (x3)
- Este manual de instrucciones

3. FUNCIONAMIENTO

Colocación y retirada de los accesorios

1. En primer lugar, inserte el extremo del accesorio que vaya a utilizar.
2. A continuación, gírelo en el sentido de las agujas del reloj hasta que quede bien fijo.
3. Cuando desee retirarlo, gírelo en el sentido contrario.

Fig. 3

3A- Colocación de Boquilla

3B- Colocación de Cepillo redondo/ Boquilla doblada

3C- Colocación de Tubo Flexible

Avisos:

- Antes de cambiar los accesorios o de realizar cualquier operación de mantenimiento, asegúrese de que el aparato esté apagado y desconectado de la red eléctrica.
- Antes de retirar los accesorios, espere a que el aparato se haya enfriado por completo, ya

que, si no, podría gotear agua caliente.

- Mientras sale vapor del aparato, no podrá cambiar el accesorio que está utilizando.

Llenado del depósito de agua

1. Coloque la vaporeta sobre una superficie plana y estable.
2. Abra la tapa.
3. Llene el depósito utilizando el vaso medidor. Fig. 4
4. Cierre la tapa.

Avisos:

- No añada perfumes, aceites u otros productos químicos al depósito de agua, ya que esto podría resultar peligroso. Utilice únicamente agua purificada.
- Al llenar el depósito de agua, asegúrese de no sobrepasar la marca «MAX» (550 ml).
- No añada agua cuando la vaporeta esté encendida.

Funcionamiento

1. En primer lugar, coloque la vaporeta en una superficie horizontal y llene con el vaso medidor el depósito de agua. Asegúrese de no superar el indicador de MAX. Luego, cierre la tapa del depósito.
2. A continuación, conecte la clavija de alimentación a la toma de corriente y ponga el interruptor en la posición de encendido. La luz del interruptor se encenderá.
3. Al comenzar a calentarse, se encenderá el indicador luminoso de calentamiento. Este se apagará cuando la vaporeta esté lista para usarse. Esta vaporeta es de calentamiento rápido y estará lista en 30 segundos.
4. Tras pulsar el botón de vapor durante unos 15 segundos, comenzará a salir vapor.
5. Para un uso más cómodo y fácil, dispone de bloqueo de vapor continuo. Gracias al bloqueo de vapor continuo, no será necesario mantener el dedo en el gatillo de manera constante. Para activarlo, presione el gatillo y deslice hacia abajo la pestaña que se encuentra en él dejándola bloqueada.
6. Cuando haya terminado de utilizar la vaporeta, el flujo de vapor irá disminuyendo de manera gradual hasta que deje de salir por completo (pasados 10 segundos aproximadamente).
7. Una vez que la vaporeta ya no expulse vapor, ponga el interruptor en la posición de apagado.
8. Indicar que la vaporeta dispone de bloqueo de seguridad, para accionarlo púlselo y la vaporeta dejará de funcionar.

Avisos:

- Si el flujo de vapor se reduce o se detiene durante el uso de la vaporeta, puede deberse a que el nivel del agua del depósito es insuficiente. Si esto ocurre, apague el aparato y vuelva a llenar el depósito.
- Cuando el depósito se queda sin agua, la resistencia deja de funcionar.

- Es recomendable que vacíe el depósito de agua cuando no esté utilizando la vaporeta, ya que así evitará la formación de moho y de depósitos de cal.
- Utilice únicamente agua destilada para evitar que la cal obstruya la vaporeta o sus accesorios.
- No añada perfumes, aceites u otros productos químicos al depósito de agua, ya que esto podría resultar peligroso.

Uso de los accesorios

- Antes de utilizar la vaporeta sobre cualquier superficie o material textil, le recomendamos que la pruebe en una zona distinta para asegurarse de que el vapor a alta temperatura no causará daños.
- No utilice la vaporeta en suelos laminados, para evitar que se dañen.
- No utilice la vaporeta para limpiar suelos de madera o parqué que no estén sellados.
- No utilice la vaporeta para limpiar superficies pintadas o recubiertas de plástico.
- Para limpiar estas superficies, se recomienda expulsar vapor sobre el paño (accesorio) y luego limpiar la superficie con este.
- No utilice la vaporeta para limpiar ventanas, ya que el vapor podría dañar el marco o romper el cristal.
- No expulse vapor en la junta del marco de las ventanas.
- Los cepillos redondos pueden rayar las superficies delicadas, por lo que no son adecuados para limpiarlas.

4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Avisos:

- Apague y desconecte el aparato de la toma de corriente antes de limpiarlo. Asegúrese también de que el producto y los accesorios se hayan enfriado.
 - Almacene el producto en un lugar seco, en el que no esté expuesto a bajas temperaturas ni a la luz solar directa.
 - Asegúrese de que el aparato y los accesorios estén completamente secos antes de guardarlos.
 - Cuando el producto se enfría, el vapor caliente se convierte en vapor de agua. Es normal que se acumule algo de vapor en la manguera y que se convierta en gotas de agua. Por ello, asegúrese de dejar que se seque completamente.
 - Para que la limpieza sea óptima, sustituya el paño cuando corresponda.
1. Después de utilizar la vaporeta, vacíe el agua restante del depósito.
 2. No utilice objetos duros o afilados para limpiar la vaporeta ni ninguno de sus accesorios.
 3. Limpie bien el paño con un producto de limpieza no abrasivo. Deje que se seque bien antes de volver a utilizarlo o guardarlo.

4. Limpie el cuerpo de la máquina, la boquilla y todos los demás accesorios con un paño suave y húmedo. A continuación, seque el producto con un paño seco y suave.
5. Mantenga los productos y accesorios en un lugar seco y fresco, fuera del alcance de niños o animales.
6. Si el producto no va a utilizarse durante un periodo prolongado, retire los accesorios.

Guardé el producto y todos sus accesorios en un lugar seco, limpio y seguro, en el que esté protegido de la luz solar directa y al que no tengan acceso niños o animales. No coloque el aparato cerca de fuentes de calor.

5. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Solución
La vaporeta no expulsa vapor.	El aparato no está encendido o conectado a la red eléctrica. Compruebe que el interruptor esté en la posición de encendido y que el botón de vapor no esté bloqueado. Compruebe el nivel de agua.
La vaporeta no funciona.	Compruebe que el interruptor esté en la posición de encendido. Compruebe que la vaporeta esté conectada a la red eléctrica.
La vaporeta se ha bloqueado porque está oxidada.	Añada 10 gr de desincrustante en 200 ml de agua. Vierta esta mezcla en el depósito de agua y déjela actuar durante 6 horas. Pasado este tiempo, ponga en marcha la vaporeta hasta que el depósito de agua se vacíe por completo.

6. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Referencia del producto: 00644
 Producto: HydroSteam 1300 Rapid Max
 Voltaje: 220-240 V ~
 Frecuencia: 50-60 Hz
 Potencia nominal: 1350 W
 IPX4

Las especificaciones técnicas pueden cambiar sin notificación previa para mejorar la calidad del producto.

Fabricado en China | Diseñado en España

7. RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberás extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

8. GARANTÍA Y SAT

Cecotec responderá ante el usuario o consumidor final de cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del producto en los términos, condiciones y plazos que establece la normativa aplicable.

Se recomienda que las reparaciones se efectúen por personal especializado.

Si detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. PARTS AND COMPONENTS

Fig. 1

- I. Spout
- J. Water tank
- K. Water inlet
- L. Heating indicator light
- M. Safety lock
- N. Steam button
- O. Power switch
- P. Power cable connector

Accessories

Fig. 2

- A. Narrow nozzle
- B. Window cleaning accessory
- C. Floor cloth x2
- D. Upholstery/textile cloth x3
- E. Narrow bent nozzle
- F. Accessory for upholstery
- G. Measuring jug
- H. Nylon round brush
- I. Brass round brush
- J. Flexible hose
- K. Extensible tube
- L. Floor brush

NOTE:

The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the device.

2. BEFORE USE

- This appliance is packaged in a way as to protect it during transport. Take the appliance out of its box and remove all packaging materials. You can keep the original box and other packaging elements in a safe place to prevent damage to the device if you need to transport it in the future. In case the original packaging is disposed of, make sure all packaging materials are recycled accordingly.
- Make sure all parts and components are included and in good conditions. If there is any

piece missing or in bad conditions, contact the official Cecotec Technical Support Service immediately.

- When using the steam cleaner for the first time, it is normal that the steam flow is not too regular and even some water droplets may be ejected. The amount of steam expelled by the steam cleaner will increase as the appliance operates for longer periods of time. After 15 seconds, the expelled steam flow will be at its maximum.

Box content

- Hand steam cleaner
- Brass round brush
- Nylon round brush
- Measuring jug
- Window cleaning accessory
- Accessory for upholstery
- Narrow nozzle
- Narrow bent nozzle
- Bent connector nozzle
- Connector nozzle
- Flexible hose
- Extensible tube
- Floor brush
- Floor cloth (x2)
- Upholstery/textile cloth (x3)
- Instruction manual

3. OPERATION

Fitting and removing the accessories

1. First, insert the end of the accessory to be used.
2. Next, turn it clockwise to fix it.
3. When you want to remove it, turn it in the opposite direction.

Fig. 3

3A- Fitting the nozzle

3B- Fitting the round brush/bent nozzle

3C- Fitting the flexible hose

Note

- Before changing accessories or performing any maintenance operation, make sure that the appliance is switched off and disconnected from the mains.

- Before removing the accessories, wait until the appliance has cooled down completely, otherwise hot water may drip out.
- While steam is coming out of the appliance, you cannot change the accessory you are using.

Filling up the water tank

1. Place the appliance on a flat and stable surface.
2. Open the cover.
3. Fill the tank using the measuring jug. Fig. 4
4. Close the cover.

Note:

- Do not add perfumes, oils or other chemicals to the water tank, as this could be dangerous. Only use purified water.
- Fill the tank with water, making sure not to exceed the "MAX" mark (550 ml).
- Do not add water when the steam cleaner is on.

Operation

1. First, place the steam cleaner on a horizontal surface and fill the water tank with the measuring jug. Make sure that the MAX mark is not exceeded. Next, close the water tank cover.
2. Then, connect the power plug to the power socket and turn the power switch to the on position. The indicator light on the switch will light up.
3. When it starts to heat up, the heating indicator light will light up. It will switch off when the steam cleaner is ready for use. This steam cleaner heats up quickly and will be ready for use in 30 seconds.
4. After pressing the steam button for about 15 seconds, steam will start to come out.
5. For easier and more convenient use, the appliance features a continuous steam lock. Thanks to the continuous steam lock, there is no need to keep your finger on the trigger all the time. To activate it, press the trigger and slide the tab on the trigger down and lock it in place.
6. When you have finished using the steam cleaner, the steam flow will gradually decrease until it stops completely (after about 10 seconds).
7. Once the steam cleaner is no longer releasing steam, turn the switch to the off position.
8. The steam cleaner has a safety lock. To activate it, press the safety lock button, the appliance will stop working.

Note:

- If the steam flow slows down or stops during the use of the appliance, it may be due to insufficient water level in the tank. If this happens, switch off the appliance and refill the tank.

- When the tank runs out of water, the heating element stops working.
- It is recommended that you empty the water tank when you are not using the steam cleaner, as this will prevent the formation of mould and limescale deposits.
- Only use distilled water to prevent limescale from clogging the appliance or its accessories.
- Do not add perfumes, oils or other chemicals to the water tank, as this could be dangerous.

Using the accessories

- Before using the steam cleaner on any surface or textile material, we recommend that you test it on a different area to ensure that the high temperature steam will not cause damage.
- Do not use the steam cleaner on laminate floors to avoid damaging them.
- Do not use the steam cleaner to clean unsealed wooden or parquet floors.
- Do not use the steam cleaner to clean painted or plastic coated surfaces.
- To clean these surfaces, it is recommended to blow steam onto the cloth (accessory) and then wipe the surface using the cloth.
- Do not blow steam into the window frame seal.
- Round brushes can scratch delicate surfaces and are therefore not suitable for cleaning.

4. CLEANING AND MAINTENANCE

Note

- Always turn off and unplug the appliance before cleaning it. Also make sure that the appliance and accessories have cooled down.
 - Store the appliance in a dry place, where it is not exposed to low temperatures or direct sunlight.
 - Make sure that the appliance and accessories are completely dry before storing them.
 - When the appliance cools down, the hot steam is converted into water steam. It is normal for some steam to accumulate in the hose and turn into water droplets. Therefore, be sure to let it dry completely.
 - For optimal cleaning, replace the cloth when necessary.
1. After using the steam cleaner, empty the remaining water from the tank.
 2. Do not use hard or sharp objects to clean the appliance or any of its accessories.
 3. Clean the cloth thoroughly with a non-abrasive cleaning agent. Allow to dry thoroughly before reuse or storage.
 4. Clean the appliance body, nozzle and all other accessories with a soft, damp cloth. Then, dry the appliance with a soft, dry cloth.
 5. Keep the appliance and accessories in a cool, dry place, out of reach of children and animals.
 6. If the appliance is not to be used for a long period of time, remove the accessories.

Store the appliance and all its accessories in a dry, clean, and safe place, where it is protected from direct sunlight and out of the reach of children or animals. Do not place the appliance near heat sources.

5. TROUBLESHOOTING

Problem	Solution
The steam cleaner does not generate steam	The appliance is not switched on or connected to the mains. Check that the switch is in the on position and that the steam button is not blocked. Check the water level.
The steam cleaner does not work	Check that the switch is in the on position. Check that the appliance is connected to the mains.
The steam cleaner is blocked due to limescale build up	Add 10 g of descaler to 200 ml of water. Pour this mixture into the water tank and leave it to act for 6 hours. After this time, run the steam cleaner until the water tank is completely empty.

6. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Product reference: 00644

Product: HydroSteam 1300 Rapid Max

Voltage: 220-240 V~

Frequency: 50-60 Hz

Rated power: 1350 W

IPX4

Technical specifications may change without prior notification to improve product quality.

Made in China | Designed in Spain

7. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or batteries must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its shelf life, you should dispose of the cells/batteries/accumulators and take them to a collection point designated by the local authorities.

Consumers must contact their local authorities or retailer for information concerning the correct disposal of old appliances and/or their batteries.

Compliance with the above guidelines will help protecting the environment.

8. TECHNICAL SUPPORT AND WARRANTY

Cecotec shall be liable to the end user or consumer for any lack of conformity that exists at the time of delivery of the product under the terms, conditions, and deadlines established by the applicable regulations.

It is recommended that repairs be carried out by qualified personnel.

If at any moment you detect any problem with your product or have any doubt, do not hesitate to contact the official Cecotec Technical Support Service at +34 963 210 728.

9. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The contents of this publication may not, in whole or in part, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted, or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without the prior authorization of CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Image 1

- A. Bec verseur
- B. Réservoir d'eau
- C. Entrée d'eau
- D. Témoin lumineux de réchauffement
- E. Verrouillage de sécurité
- F. Bouton de vapeur
- G. Interrupteur marche/arrêt
- H. Connecteur du câble d'alimentation

Accessoires

Img. 2

- A. Buse étroite
- B. Raclette pour nettoyer les vitres
- C. Chiffon pour sols x2
- D. Chiffon pour tissus d'ameublement/tissus x3
- E. Buse étroite courbée
- F. Accessoire pour les tapisseries
- G. Gobelet doseur
- H. Brosse ronde en nylon
- I. Brosse ronde en laiton
- J. Tuyau flexible
- K. Tube extensible
- L. Brosse pour le sol

NOTE :

Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.

2. AVANT UTILISATION

- Cet appareil possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez l'appareil de sa boîte et retirez tout le matériel qui compose l'emballage. Rangez la boîte d'origine et le reste des éléments provenant de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. S'il manque une pièce, une partie, un accessoire ou que l'appareil ou ses accessoires ne sont

pas en bon état, veuillez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec.

- Lors de la première utilisation de l'appareil, il est normal que le débit de vapeur ne soit pas très régulier et qu'il puisse même expulser quelques gouttes d'eau. La quantité de vapeur expulsée augmentera pendant son fonctionnement. Après 15 secondes, le débit de vapeur sera à son maximum.

Contenu de la boîte

- Nettoyeur vapeur à main
- Brosse ronde en laiton
- Brosse ronde en nylon
- Gobelet doseur
- Raclette pour nettoyer les vitres
- Accessoire pour les tissus d'ameublement
- Buse étroite
- Buse étroite courbée
- Buse courbée
- Buse
- Tuyau flexible
- Tube extensible
- Brosse pour le sol
- Chiffon pour sols (x2)
- Chiffon pour tissus d'ameublement/tissus (x3)
- Manuel d'instructions

3. FONCTIONNEMENT

Montage et démontage des accessoires

1. Insérez d'abord l'extrémité de l'accessoire à utiliser.
2. Tournez-le ensuite dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit bien en place.
3. Pour le retirer, tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Img. 3

3A- Installation de la buse

3B- Installation de la brosse ronde/buse courbée

3C- Installation du tuyau flexible

Avertissements :

- Avant de changer les accessoires ou d'effectuer toute opération d'entretien, assurez-vous que l'appareil est éteint et débranché du réseau électrique.

- Avant de retirer les accessoires, attendez que l'appareil ait complètement refroidi, sinon de l'eau chaude pourrait s'écouler.
- Pendant que la vapeur sort de l'appareil, vous ne pouvez pas changer l'accessoire que vous utilisez.

Remplir le réservoir d'eau

1. Placez l'appareil sur une surface plate et stable.
2. Ouvrez le couvercle.
3. Remplissez le réservoir à l'aide du gobelet doseur. Img. 4
4. Fermez le couvercle.

Avertissements :

- N'ajoutez pas de parfums, d'huiles ou d'autres produits chimiques dans le réservoir d'eau, car cela pourrait être dangereux. N'utilisez que de l'eau purifiée.
- Remplissez le réservoir d'eau en veillant à ne pas dépasser le repère « MAX » (550 ml).
- N'ajoutez pas d'eau lorsque l'appareil est en marche.

Fonctionnement

1. Placez d'abord l'appareil sur une surface horizontale et remplissez le réservoir d'eau à l'aide du gobelet doseur. Assurez-vous de ne pas dépasser le repère MAX. Fermez ensuite le couvercle du réservoir.
2. Branchez l'appareil et mettez l'interrupteur en position de marche. Le témoin de l'interrupteur s'allumera.
3. Lorsqu'il commence à chauffer, le témoin lumineux de préchauffage s'allumera. Il s'éteindra lorsque l'appareil sera prêt à être utilisé. Cet appareil chauffe rapidement et est prêt à l'emploi en 30 secondes.
4. Après avoir appuyé sur le bouton Vapeur pendant environ 15 secondes, la vapeur commencera à sortir.
5. Pour une utilisation plus facile et plus pratique, l'appareil est doté d'un dispositif de verrouillage de la vapeur continue. Grâce au verrouillage continu de la vapeur, il n'est pas nécessaire de maintenir constamment le doigt sur la gâchette. Pour l'activer, appuyez sur la gâchette et faites glisser la languette de la gâchette vers le bas pour la verrouiller.
6. Lorsque vous avez fini d'utiliser l'appareil, le débit de vapeur diminuera progressivement jusqu'à ce qu'il s'arrête complètement (après environ 10 secondes).
7. Lorsque l'appareil ne libère plus de vapeur, mettez l'interrupteur en position d'arrêt.
8. L'appareil est doté d'un système de verrouillage de sécurité. Pour l'activer, appuyez sur le verrouillage de sécurité et l'appareil s'arrêtera de fonctionner.

Avertissements :

- Si le débit de vapeur diminue ou s'arrête pendant l'utilisation, cela peut être dû à un niveau d'eau insuffisant dans le réservoir. Dans ce cas, éteignez l'appareil et remplissez le réservoir.

FRANÇAIS

- Lorsque le réservoir n'a plus d'eau, l'élément chauffant cessera de fonctionner.
- Il est recommandé de vider le réservoir d'eau lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, afin d'éviter la formation de moisissures et de dépôts calcaires.
- Utilisez uniquement de l'eau distillée pour éviter que le calcaire n'obstrue l'appareil ou ses accessoires.
- N'ajoutez pas de parfums, d'huiles ou d'autres produits chimiques dans le réservoir d'eau, car cela pourrait être dangereux.

Accessoires

- Avant d'utiliser l'appareil sur une surface ou un matériau textile, il est recommandé de le tester sur une autre zone afin de vous assurer que la vapeur à haute température ne causera pas de dommages.
- N'utilisez pas l'appareil sur des sols stratifiés, afin de ne pas les endommager.
- N'utilisez pas l'appareil pour nettoyer des sols en bois ou des parquets non vitrifiés.
- N'utilisez pas l'appareil pour nettoyer des surfaces peintes ou revêtues de plastique.
- Pour nettoyer ces surfaces, il est recommandé de libérer de la vapeur sur le chiffon (accessoire) et d'essuyer ensuite la surface avec le chiffon.
- -
- Ne libérez pas de vapeur sur le joint du cadre des fenêtres.
- Les brosses rondes peuvent rayer les surfaces délicates et ne conviennent donc pas au nettoyage de ces surfaces.

4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Avertissements :

- Éteignez et débranchez toujours l'appareil de la prise de courant avant de le nettoyer. Assurez-vous également que l'appareil et les accessoires ont refroidi.
 - Stockez l'appareil dans un endroit sec, à l'abri des basses températures et de la lumière directe du soleil.
 - Assurez-vous que l'appareil et ses accessoires sont complètement secs avant de les ranger.
 - Lorsque l'appareil se refroidit, la vapeur chaude se transforme en vapeur d'eau. Il est donc normal que de la vapeur s'accumule dans le tuyau et se transforme en gouttelettes d'eau. Veillez à le laisser sécher complètement.
 - Pour un nettoyage optimal, remplacez le chiffon lorsque c'est nécessaire.
1. Après avoir utilisé l'appareil, videz l'eau restante du réservoir.
 2. N'utilisez pas d'objets durs ou pointus pour nettoyer l'appareil ou l'un de ses accessoires.
 3. Nettoyez soigneusement le chiffon avec un produit de nettoyage non abrasif. Laissez-

- le sécher complètement avant de le réutiliser ou de le ranger.
4. Nettoyez le corps de l'appareil, la buse et tous les autres accessoires avec un chiffon doux et humide. Séchez ensuite l'appareil avec un chiffon doux et sec.
 5. Conservez l'appareil et ses accessoires dans un endroit frais et sec, hors de portée des enfants et des animaux.
 6. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, retirez les accessoires.

Rangez-le avec tous ses accessoires dans un lieu sec, propre et sécurisé, protégé de la lumière directe du soleil et là où les enfants ou animaux ne puissent pas y accéder. Ne le placez pas près des sources de chaleur.

5. RÉOLUTION DE PROBLÈMES

Problème	Solution
L'appareil ne libère pas de vapeur.	L'appareil n'est pas allumé ou branché. Vérifiez que l'interrupteur est en position de marche et que le bouton Vapeur n'est pas bloqué. Vérifiez le niveau d'eau.
L'appareil ne fonctionne pas.	Vérifiez que l'interrupteur est en position de marche. Vérifiez que l'appareil est branché sur le secteur.
L'appareil est bloqué en raison d'une accumulation de calcaire.	Ajoutez 10 g de détartrant à 200 ml d'eau. Versez ce mélange dans le réservoir d'eau et laissez-le agir pendant 6 heures. Après cela, faites fonctionner l'appareil jusqu'à ce que le réservoir d'eau soit complètement vide.

6. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Référence : 00644

Produit : HydroSteam 1300 Rapid Max

Voltage : 220-240 V~

Fréquence : 50-60 Hz

Puissance nominale : 1350 W

FRANÇAIS

Capacité du réservoir : 0,55 L

Pression : 3 bars

IPX4

Les spécifications techniques peuvent être modifiées sans notification préalable afin d'améliorer la qualité du produit.

Produit fabriqué en Chine | Conçu en Espagne

7. RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales.

Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous défaire de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.

Le respect des directives susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

8. GARANTIE ET SAV

Cecotec est responsable envers l'utilisateur final ou le consommateur de tout défaut de conformité existant au moment de la livraison du produit dans les termes, conditions et délais établis par la réglementation applicable.

Il est recommandé que les réparations soient effectuées par du personnel qualifié.

Si vous détectez un incident ou un problème avec le produit, vous devez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec au +34 9 63 21 07 28.

9. COPYRIGHT

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. TEILE UND KOMPONENTEN

Abbildung 1

- A. Düse
- B. Wassertank
- C. Wassereinlass
- D. Heizungsanzeige
- E. Sicherheitssperre
- F. Dampftaste
- G. Ein-/Ausschalter
- H. Stecker des Stromkabels

Zubehöerteile

Abb. 2

- A. Dünne Düse
- B. Zubehör für die Fensterreinigung
- C. Bodentuch x2
- D. Polstermöbel-/Stoffreinigungstuch x3
- E. Schmale gebogene Düse
- F. Zubehörteil für Polsterstoff
- G. Messbecher und Trichter
- H. Nylon-Rundbürste
- I. Messing-Rundbürste
- J. Flexibles Rohr
- K. Ausziehbares Saugrohr
- L. Bodenbürste

HINWEIS:

Die Grafiken in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Gerät.

2. VOR DEM GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist so verpackt, dass es während des Transports geschützt bleibt. Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial. Bewahren Sie die Verpackung an einem sicheren Ort auf, damit das Gerät nicht beschädigt wird, wenn Sie es später transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, stellen Sie sicher, dass alle Artikel wiederverwerten.
- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig und in gutem Zustand ist. Wenn die Lieferung

fehlt oder nicht in gutem Zustand ist, kontaktieren Sie den technischen Kundendienst von Cecotec.

- Wenn Sie das Dampfgerät zum ersten Mal benutzen, ist es normal, dass der Dampfstrom nicht allzu gleichmäßig ist und sogar einige Wassertropfen ausgestoßen werden können. Die vom Dampfgerät abgegebene Dampfmenge nimmt mit der Betriebszeit zu. Nach 15 Sekunden erreicht der ausgestoßene Dampfstrom seinen Höchstwert.

Vollständiger Inhalt

- Handdampfgerät
- Messing-Rundbürste
- Nylon-Rundbürste
- Messbecher und Trichter
- Zubehör für die Fensterreinigung
- Zubehör für Polsterstoff
- Dünne Düse
- Schmale gebogene Düse
- Gebogener Anschlussdüse
- Anschlussdüse
- Flexibles Rohr
- Ausziehbahres Saugrohr
- Bodenbürste
- Bodentuch (x2)
- Polstermöbel-/Stoffreinigungstuch (x3)
- Diese Bedienungsanleitung

3. BEDIENUNG

Montage und Demontage der Zubehörteile

1. Stecken Sie zunächst das Ende des zu verwendenden Zubehörs ein.
2. Drehen Sie es dann im Uhrzeigersinn, bis es fest sitzt.
3. Wenn Sie es entfernen wollen, drehen Sie es in die entgegengesetzte Richtung.

Abb. 3

3A- Platzierung der Düse

3B- Platzierung der Rundbürste/gebogenen Düse

3C- Platzierung des flexiblen Rohrs

Hinweise:

- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist, bevor Sie Zubehörteile austauschen oder Wartungsarbeiten durchführen.

- Bevor Sie die Zubehörteile abnehmen, warten Sie, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist, da sonst heißes Wasser austreten kann.
- Während Dampf aus dem Gerät austritt, können Sie das verwendete Zubehör nicht wechseln.

Einfüllung des Wassertanks

1. Stellen Sie das Dampfgerät auf eine ebene und stabile Fläche.
2. Öffnen Sie die Abdeckung.
3. Füllen Sie den Tank mit Hilfe des Messbechers. Abb. 4
4. Schließen Sie den Deckel.

Hinweise:

- Geben Sie keine Parfüms, Öle oder andere Chemikalien in den Wassertank, da dies gefährlich sein könnte. Verwenden Sie nur gereinigtes Wasser.
- Achten Sie beim Befüllen des Wassertanks darauf, dass Sie die Markierung «MAX» (550 ml) nicht überschreiten.
- Füllen Sie kein Wasser nach, wenn das Dampfgerät eingeschaltet ist.

Bedienung

1. Stellen Sie das Dampfgerät zunächst auf eine waagerechte Fläche und füllen Sie den Wassertank mit dem Messbecher. Achten Sie darauf, dass Sie die MAX-Markierung nicht überschreiten. Schließen Sie dann den Deckel des Wassertanks.
2. Stecken Sie dann den Netzstecker in die Steckdose und bringen Sie den Schalter in die Ein-Position. Die Schalterleuchte leuchtet auf.
3. Wenn das Gerät zu heizen beginnt, leuchtet die Heizungsanzeige auf. Diese wird abgeschaltet, wenn das Dampfgerät einsatzbereit ist. Dieses Dampfgerät ist schnell aufheizbar und in 30 Sekunden fertig.
4. Nachdem Sie die Dampftaste etwa 15 Sekunden lang gedrückt haben, beginnt der Dampf zu entweichen.
5. Für eine einfachere und bequemere Nutzung verfügt es über eine kontinuierliche Dampfsperre. Dank der stufenlosen Dampfsperre müssen Sie nicht ständig den Finger am Abzug haben. Um sie zu aktivieren, drücken Sie den Auslöser und schieben die Lasche am Auslöser nach unten, um sie zu verriegeln.
6. Wenn Sie das Dampfgerät nicht mehr benutzen, nimmt der Dampfstrom allmählich ab, bis er ganz aufhört (nach etwa 10 Sekunden).
7. Sobald das Dampfgerät keinen Dampf mehr abgibt, schalten Sie den Schalter auf „Aus“.
8. Bitte beachten Sie, dass das Dampfgerät über eine Sicherheitssperre verfügt, die Sie durch Drücken aktivieren können, damit das Gerät nicht mehr funktioniert.

Hinweise:

- Wenn der Dampfstrom während des Betriebs des Dampfgeräts langsamer wird oder

aussetzt, kann dies auf einen zu geringen Wasserstand im Tank zurückzuführen sein. Schalten Sie in diesem Fall das Gerät aus und füllen Sie den Tank wieder auf.

- Wenn der Tank kein Wasser mehr enthält, hört das Heizelement auf zu arbeiten.
- Es wird empfohlen, den Wassertank zu entleeren, wenn Sie das Dampfgerät nicht benutzen, da dies die Bildung von Schimmel und Kalkablagerungen verhindert.
- Verwenden Sie nur destilliertes Wasser, um zu verhindern, dass Kalk das Dampfgerät oder dessen Zubehörteile verstopft.
- Geben Sie keine Parfüms, Öle oder andere Chemikalien in den Wassertank, da dies gefährlich sein könnte.

Verwendung der Zubehörteile

- Bevor Sie das Dampfgerät auf einer Oberfläche oder einem Textilmaterial verwenden, empfehlen wir Ihnen, es an einer anderen Stelle zu testen, um sicherzustellen, dass der Hochtemperaturdampf keine Schäden verursacht.
- Verwenden Sie das Dampfgerät nicht auf Laminatböden, um diese nicht zu beschädigen.
- Verwenden Sie das Dampfgerät nicht zur Reinigung von unversiegelten Holz- oder Parkettböden.
- Verwenden Sie das Dampfgerät nicht zur Reinigung von lackierten oder kunststoffbeschichteten Oberflächen.
- Zur Reinigung dieser Oberflächen empfiehlt es sich, Dampf auf das Tuch (Zubehör) zu blasen und die Oberfläche dann mit dem Tuch abzuwischen.
- Blasen Sie keinen Dampf in die Fensterrahmendichtung.
- Rundbürsten können empfindliche Oberflächen zerkratzen und sind daher für die Reinigung nicht geeignet.

4. REINIGUNG UND WARTUNG

Hinweise:

- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose. Vergewissern Sie sich auch, dass das Produkt und das Zubehör abgekühlt sind.
 - Lagern Sie das Produkt an einem trockenen Ort, an dem es weder niedrigen Temperaturen noch direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist.
 - Vergewissern Sie sich auch, dass das Gerät und die Zubehörteile abgekühlt sind.
 - Wenn das Produkt abkühlt, wird der heiße Dampf in Wasserdampf umgewandelt. Es ist normal, dass sich etwas Dampf im Schlauch ansammelt und sich in Wassertröpfchen verwandelt. Lassen Sie ihn daher unbedingt vollständig trocknen.
 - Für eine optimale Reinigung sollten Sie das Tuch bei Bedarf austauschen.
1. Leeren Sie nach der Benutzung des Dampfgeräts das restliche Wasser aus dem Tank.
 2. Verwenden Sie keine harten oder scharfen Gegenstände, um das Dampfgerät oder

- seine Zubehörteile zu reinigen.
3. Reinigen Sie das Tuch gründlich mit einem nicht scheuernden Reinigungsmittel. Vor der Wiederverwendung oder Lagerung gründlich trocknen lassen.
 4. Reinigen Sie das Gehäuse des Gerätes, die Düse und alle anderen Zubehörteile mit einem weichen, feuchten Tuch. Trocknen Sie das Produkt anschließend mit einem weichen, trockenen Tuch ab.
 5. Bewahren Sie die Produkte und Zubehörteile an einem kühlen, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern und Tieren auf.
 6. Wenn das Produkt für einen längeren Zeitraum nicht benutzt werden soll, entfernen Sie die Zubehörteile.

Bewahren Sie das Produkt und alle Zubehörteile an einem trockenen, sauberen und sicheren Ort auf, an dem es vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt und für Kinder und Tiere unzugänglich ist. Platzieren Sie die Ladestation in der Nähe von Wärmequellen.

5. PROBLEMBEHEBUNG

Problem	Lösung
Das Dampfgerät gibt keinen Dampf ab.	Das Gerät ist nicht eingeschaltet oder an das Stromnetz angeschlossen. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter auf „Ein“ steht und die Dampftaste nicht blockiert ist. Prüfen Sie den Wasserstand.
Das Dampfgerät funktioniert nicht.	Schalten Sie den Schalter in die Ein-Position. Prüfen Sie, ob das Dampfgerät an das Stromnetz angeschlossen ist.
Das Dampfgerät ist aufgrund von Kalkablagerungen verstopft.	Geben Sie jeden Tag 10 Gramm Entkalker auf 200 ml Wasser. Gießen Sie diese Mischung in den Wassertank und lassen Sie sie 6 Stunden lang einwirken. Nach dieser Zeit lassen Sie das Dampfgerät laufen, bis der Wassertank völlig leer ist.

6. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Referenz des Gerätes: 00644
Produkt: HydroSteam 1300 Rapid Max
Spannung: 220-240 V~
Frequenz: 50-60 Hz
Spannung: 1350 W
IPX4

Die technischen Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden, um die Produktqualität zu verbessern.

Hergestellt in China | Entworfen in Spanien

7. RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder die Batterie / die Akku gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Hausmüll entsorgt werden muss. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.

Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und / oder ihre Akkus zu erhalten.

Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

8. GARANTIE UND KUNDENDIENST

Cecotec haftet gegenüber dem Endnutzer oder Verbraucher für jegliche Konformitätsmängel, die zum Zeitpunkt der Lieferung des Produkts bestehen, gemäß den in den geltenden Vorschriften festgelegten Bedingungen und Fristen.

Es wird empfohlen, dass Reparaturen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Sollte unerwartet eine Störung auftreten oder haben Sie Fragen über Ihrem Produkt, können Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung setzen über die Telefonnummer: +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten in dieser Bedienungsanleitung liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf ohne vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. weder ganz noch teilweise vervielfältigt, in einem Wiederherstellungssystem gespeichert, übertragen oder verbreitet werden (elektronisch, mechanisch, Fotokopie, Aufzeichnung oder ähnliches).

1. PARTI E COMPONENTI

Figura 1

- A. Beccuccio
- B. Serbatoio dell'acqua
- C. Ingresso dell'acqua
- D. Indicatore luminoso di riscaldamento
- E. Blocco di sicurezza
- F. Pulsante del vapore
- G. Interruttore di accensione/spegnimento
- H. Connettore del cavo di alimentazione

Accessori

Fig. 2

- A. Beccuccio stretto
- B. Accessorio per la pulizia dei vetri
- C. Panno per pavimenti x2
- D. Panno per tappezzeria / tessuti x3
- E. Beccuccio stretto curvo
- F. Accessorio per tappezzeria
- G. Misuro imbuto
- H. Spazzola rotonda di nylon
- I. Spazzola rotonda in ottone
- J. Tubo flessibile
- K. Tubo estensibile
- L. Spazzola per pavimenti

NOTA:

Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio.

2. PRIMA DELL'USO

- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre l'apparecchio dalla scatola e rimuovere tutto il materiale presente nell'imballaggio. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio qualora fosse necessario trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e i componenti siano compresi e in buono stato. Se uno di essi mancasse o non fosse in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di

Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

- Quando si utilizza l'apparecchio per la prima volta, è normale che il flusso di vapore non sia troppo regolare e che vengano espulse anche alcune gocce d'acqua. La quantità di vapore espulsa aumenterà man mano che l'apparecchio funziona per periodi di tempo più lunghi. Dopo 15 secondi, il flusso di vapore espulso sarà al massimo.

Contenuto della scatola

- Pulitore a vapore portatile
- Spazzola rotonda in ottone
- Spazzola rotonda di nylon
- Misuro e imbuto
- Accessori per la pulizia dei vetri
- Accessori per tappezzeria
- Beccuccio stretto
- Beccuccio stretto curvo
- Beccuccio connettore curvo
- Beccuccio connettore
- Tubo flessibile
- Tubo flessibile
- Spazzola per pavimenti
- Panno per pavimenti (x2)
- Panno per tappezzeria / tessuti (x3)
- Il presente manuale di istruzioni

3. FUNZIONAMENTO

Montaggio e smontaggio degli accessori

1. Per prima cosa, inserire l'estremità dell'accessorio da utilizzare.
2. Per fissarlo saldamente, ruotarlo in senso orario finché non si blocca in posizione.
3. Quando si desidera rimuoverlo, ruotarlo nella direzione opposta.

Fig. 3

3A - Montaggio del beccuccio

3B - Montaggio della Spazzola rotonda/Beccuccio curvo

3C - Montaggio del Tubo Flessibile

Avvisi:

- Prima di sostituire gli accessori o di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione, accertarsi che l'apparecchio sia spento e scollegato dalla rete elettrica.
- Prima di rimuovere gli accessori, attendere che l'apparecchio si sia completamente

raffreddato, altrimenti potrebbe fuoriuscire acqua calda.

- Mentre il vapore esce dall'apparecchio, non è possibile cambiare l'accessorio in uso.

Riempimento del serbatoio dell'acqua

1. Collocare l'apparecchio su di una superficie stabile e piana.
2. Aprire il coperchio.
3. Riempire il serbatoio utilizzando il misurino. Fig. 4
4. Chiudere il tappo.

Avvisi:

- Non aggiungere profumi, oli o altre sostanze chimiche al serbatoio dell'acqua, perché potrebbe essere pericoloso. Utilizzare solo acqua depurata.
- Quando si riempie il serbatoio dell'acqua, assicurarsi di non superare il segno "MAX" (550 ml).
- Non aggiungere acqua quando l'apparecchio è acceso.

Funzionamento

1. Per prima cosa, posizionare l'apparecchio su una superficie orizzontale e riempire il serbatoio dell'acqua con il misurino. Assicurarsi che l'indicatore MAX non venga superato. Dopodiché chiudere il coperchio del serbatoio.
2. Collegare quindi la spina di alimentazione alla presa di corrente e portare l'interruttore di alimentazione in posizione di accensione. La spia dell'interruttore si accende.
3. Quando inizia a riscaldarsi, si accende la spia del riscaldamento. Questa si spegne quando l'apparecchio è pronto per l'uso. L'apparecchio si riscalda rapidamente ed è pronto in 30 secondi.
4. Dopo aver premuto il pulsante del vapore per circa 15 secondi, il vapore inizierà a fuoriuscire.
5. Per un uso più semplice e comodo, è dotato di un blocco del vapore continuo. Grazie al blocco del vapore continuo, non è necessario tenere costantemente il dito sul grilletto. Per attivarlo, premere il grilletto e far scorrere la linguetta sul grilletto verso il basso, bloccandola in posizione.
6. Al termine dell'utilizzo, il flusso di vapore diminuisce gradualmente fino a fermarsi completamente (dopo circa 10 secondi).
7. Quando non rilascia più vapore, portare l'interruttore in posizione di spegnimento.
8. L'apparecchio è dotato di un blocco di sicurezza, per attivarlo premerlo e questo smetterà di funzionare.

Avvisi:

- Se il flusso di vapore rallenta o si interrompe durante l'uso dell'apparecchio, ciò può essere dovuto a un livello insufficiente di acqua nel serbatoio. In tal caso, spegnere l'apparecchio e riempire nuovamente il serbatoio.
- Quando il serbatoio si esaurisce, la resistenza smette di funzionare.

- Si consiglia di svuotare il serbatoio dell'acqua quando non si utilizza l'apparecchio, per evitare la formazione di muffe e depositi di calcare.
- Utilizzare solo acqua distillata per evitare che il calcare intasi l'apparecchio o i suoi accessori.
- Non aggiungere profumi, oli o altre sostanze chimiche al serbatoio dell'acqua, perché potrebbe essere pericoloso.

Uso degli accessori

- Prima di utilizzare l'apparecchio su qualsiasi superficie o materiale tessile, si consiglia di testarlo su un'altra area per assicurarsi che il vapore ad alta temperatura non provochi danni.
- Non utilizzarlo sui pavimenti in laminato, per evitare di danneggiarli.
- Non utilizzarlo per pulire pavimenti in legno o parquet non sigillati.
- Non utilizzarlo per pulire superfici verniciate o rivestite in plastica.
- Per la pulizia di queste superfici, si consiglia di soffiare del vapore sul panno (accessorio) e quindi strofinarlo.
- Non soffiare il vapore nella guarnizione della cornice della finestra.
- Le spazzole rotonde possono graffiare le superfici delicate e non sono quindi adatte alla pulizia.

4. PULIZIA E MANUTENZIONE

Avvisi:

- Spegner e scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente prima di pulirlo. Assicurarsi inoltre che il prodotto e gli accessori si siano raffreddati.
 - Conservare il prodotto in un luogo asciutto, non esposto a basse temperature o alla luce diretta del sole.
 - Assicurarsi che l'apparecchio e gli accessori siano completamente asciutti prima di riporli.
 - Quando il prodotto si raffredda, il vapore caldo si trasforma in vapore acqueo. È normale che un po' di vapore si accumuli nel tubo e si trasformi in gocce d'acqua. Pertanto, assicurarsi di lasciarlo asciugare completamente.
 - Per una pulizia ottimale, sostituire il panno quando necessario.
1. Dopo aver utilizzato l'apparecchio, svuotare l'acqua rimanente dal serbatoio.
 2. Non utilizzare oggetti duri o taglienti per pulire l'apparecchio o gli accessori.
 3. Pulire accuratamente il panno con un detergente non abrasivo. Lasciarlo asciugare accuratamente prima di riutilizzarlo o conservarlo.
 4. Pulire il corpo dell'apparecchio, la bocchetta e tutti gli altri accessori con un panno morbido e umido. Asciugare quindi il prodotto con un panno morbido e asciutto.

5. Conservare i prodotti e gli accessori in un luogo fresco e asciutto, fuori dalla portata di bambini e animali.
6. Se il prodotto non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, rimuovere gli accessori.

Conservare il prodotto e tutti gli accessori in un luogo asciutto, pulito e sicuro, protetto dall'esposizione alla luce solare diretta evitando l'accesso a bambini e animali. Non collocare l'apparecchio vicino a fonti di calore.

5. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Soluzione
L'apparecchio non rilascia vapore.	L'apparecchio non è acceso o collegato alla rete elettrica. Verificare che l'interruttore sia in posizione di accensione e che il pulsante del vapore non sia bloccato. Controllare il livello dell'acqua.
L'apparecchio non funziona.	Verificare che l'interruttore sia in posizione di accensione. Verificare che sia collegato alla corrente.
L'apparecchio è bloccato perché si è accumulato del calcare all'interno.	Aggiungere 10 g di decalcificante a 200 ml di acqua. Versare questa miscela nel serbatoio dell'acqua e lasciarla agire per 6 ore. Dopo questo tempo, far funzionare l'apparecchio fino a quando il serbatoio dell'acqua è completamente vuoto.

6. SPECIFICHE TECNICHE

Codice prodotto: 00644
 Prodotto: HydroSteam 1300 Rapid Max
 Tensione: 220-240 V ~
 Frequenza: 50-60 Hz
 Potenza nominale: 1350 W
 IPX4

Le specifiche tecniche possono cambiare senza previa notifica per migliorare la qualità del prodotto.

Fabbricato in Cina | Progettato in Spagna

7. RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, il prodotto e/o le pile/batterie devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali.

Per informazioni dettagliate su come smaltire correttamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche e/o le pile/batterie, l'utente dovrà contattare le autorità locali.

Il rispetto di queste linee guida aiuterà a proteggere l'ambiente.

8. GARANZIA E SUPPORTO TECNICO

Cecotec sarà responsabile nei confronti dell'utente finale o del consumatore per qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna del prodotto nei termini, condizioni e scadenze stabilite dalla normativa vigente.

Si raccomanda che le riparazioni siano effettuate da personale specializzato.

Se si riscontra un problema con l'apparecchio o in caso di dubbi, si prega di contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec al numero di telefono +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riprodotto, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. PEÇAS E COMPONENTES

Figura 1

- A. Bocal
- B. Depósito de água
- C. Entrada de água
- D. Indicador luminoso de aquecimento
- E. Bloqueio de segurança
- F. Botão Vapor
- G. Interruptor de corrente
- H. Conector do cabo de alimentação

Acessórios

Fig. 2

- A. Bico estreito
- B. Acessório de limpeza de janelas
- C. Pano de chão x2
- D. Pano para estofos/têxteis x3
- E. Bocal estreito e curvado
- F. Acessório para estofos
- G. Copo com funil de medição
- H. Escova redonda de nylon
- I. Escova redonda de latão
- J. Tubo extensível
- K. Tubo flexível
- L. Escova de chão

NOTA:

Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao produto.

2. ANTES DE USAR

- Este aparelho é acondicionado em embalagens concebidas para o proteger durante o transporte. Retire o aparelho da sua caixa e remova todo o material de embalagem. Pode manter a caixa original e outras embalagens num local seguro para evitar danos no aparelho, caso necessite de o transportar no futuro. Se desejar descartar a embalagem original, certifique-se de reciclar todos os itens corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estejam incluídos e em bom estado. Se algum deles faltar ou não estiver em boas condições, contactar imediatamente o Serviço

de Assistência Técnica oficial da Cecotec.

- Quando se utiliza a máquina de limpeza a vapor pela primeira vez, é normal que o fluxo de vapor não seja muito regular e que possam ser expelidas algumas gotas de água. A quantidade de vapor expelido pela máquina de limpeza a vapor aumenta à medida que a máquina de limpeza a vapor funciona durante um período de tempo mais longo. Após 15 segundos, o caudal de vapor expelido estará no seu máximo.

Conteúdo da caixa

- Máquina de limpeza a vapor de mão
- Escova redonda de latão
- Escova redonda de nylon
- Copo com funil de medição
- Acessórios de limpeza de janelas
- Acessórios para estofos
- Bico estreito
- Bocal estreito e curvado
- Bocal de ligação dobrado
- Bocal de ligação
- Tubo extensível
- Tubo flexível
- Escova de chão
- Pano de chão (x2)
- Pano para estofos/têxteis (x3)
- Manual de instruções

3. FUNCIONAMENTO

Montagem e desmontagem de acessórios

1. Em primeiro lugar, introduzir a extremidade do acessório a utilizar.
2. Em seguida, rode-o no sentido dos ponteiros do relógio até ficar bloqueado.
3. Quando quiser retirá-lo, rode-o na direção oposta.

Fig. 3

- 3A- Colocação da boquilha
- 3B- Colocação da escova redonda/ bocal curvo
- 3C- Colocação de tubos flexíveis

Avisos:

- Antes de substituir os acessórios ou efetuar qualquer operação de manutenção, certifique-se de que o aparelho está desligado e desconectado da rede eléctrica.

- Antes de retirar os acessórios, aguarde que o aparelho arrefeça completamente, caso contrário pode sair água quente.
- Enquanto estiver a sair vapor do aparelho, não pode mudar o acessório que está a utilizar.

Encher o depósito de água

1. Coloque o produto sobre uma superfície plana e estável.
2. Abra a tampa.
3. Encher o depósito com o copo de medição. Fig. 4
4. Feche a tampa.

Avisos:

- Não adicionar perfumes, óleos ou outros produtos químicos ao reservatório de água, pois pode ser perigoso. Utilizar apenas água purificada.
- Quando encher o reservatório de água, certifique-se de que não ultrapassa a marca "MAX" (550 ml).
- Não adicionar água quando a máquina de limpeza a vapor estiver ligada.

Funcionamento

1. Primeiro, coloque a máquina de limpeza a vapor numa superfície horizontal e encha o reservatório de água com o copo de medição. Certifique-se de que o indicador MAX não é ultrapassado. Feche a tampa do depósito.
2. Em seguida, ligue a ficha de alimentação à tomada eléctrica e coloque o interruptor de alimentação na posição de ligado. A luz do interruptor acende-se.
3. Quando começar a aquecer, a luz indicadora de aquecimento acende-se. Desligar-se-á quando a máquina de limpeza a vapor estiver pronta a ser utilizada. Esta máquina de limpeza a vapor tem um aquecimento rápido e fica pronto em 30 segundos.
4. Depois de premir o botão de vapor durante cerca de 15 segundos, começará a sair vapor.
5. Para uma utilização mais fácil e cómoda, possui um bloqueio de vapor contínuo. Graças ao bloqueio contínuo do vapor, não é necessário manter o dedo no gatilho constantemente. Para a ativar, prima o gatilho e faça deslizar a patilha do gatilho para baixo, bloqueando-a no lugar.
6. Quando terminar de utilizar a máquina de limpeza a vapor, o fluxo de vapor diminui gradualmente até parar completamente (após cerca de 10 segundos).
7. Quando a máquina de limpeza a vapor deixar de libertar vapor, coloque o interruptor na posição de desligado.
8. Indicar que a máquina de limpeza a vapor dispõe de um bloqueio de segurança; para o ativar, prima-o e a máquina de limpeza a vapor deixará de funcionar.

Avisos:

- Se o fluxo de vapor abrandar ou parar durante a utilização da máquina de limpeza a vapor, tal pode dever-se a um nível de água insuficiente no reservatório. Se isso acontecer,

desligue o aparelho e volte a encher o depósito.

- Quando o reservatório fica sem água, a resistência deixa de funcionar.
- Recomenda-se que esvazie o depósito de água quando não estiver a utilizar a máquina de limpeza a vapor, pois assim evita a formação de bolor e de depósitos de calcário.
- Utilizar apenas água destilada para evitar que o calcário obstrua a máquina de limpeza a vapor ou os seus acessórios.
- Não adicionar perfumes, óleos ou outros produtos químicos ao reservatório de água, pois pode ser perigoso.

Uso dos acessórios

- Antes de utilizar a máquina de limpeza a vapor em qualquer superfície ou material têxtil, recomendamos que o teste numa área diferente para garantir que o vapor a alta temperatura não provoca danos.
- Não utilizar a máquina de limpeza a vapor em pavimentos laminados, para não os danificar.
- Não utilizar a máquina de limpeza a vapor para limpar soalhos de madeira ou de parquet não selados.
- Não utilizar a máquina de limpeza a vapor para limpar superfícies pintadas ou revestidas a plástico.
- Para limpar estas superfícies, recomenda-se que sobre vapor para o pano (acessório) e depois limpe a superfície com o pano.
- Não soprar vapor na vedação do caixilho da janela.
- As escovas redondas podem riscar superfícies delicadas, pelo que não são adequadas para a limpeza.

4. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Avisos:

- Desconecte o aparelho da corrente elétrica antes de o limpar. Certifique-se também de que o produto e os acessórios arrefeceram.
 - Armazenar o produto num local seco, onde não esteja exposto a baixas temperaturas ou à luz solar direta.
 - Certifique-se de que o aparelho e os acessórios estão completamente secos antes de os guardar.
 - Quando o produto arrefece, o vapor quente é convertido em vapor de água. É normal que algum vapor se acumule na mangueira e se transforme em gotículas de água. Por conseguinte, não se esqueça de o deixar secar completamente.
 - Para uma limpeza ótima, substitua o pano quando necessário.
1. Depois de utilizar a máquina de limpeza a vapor, esvazie a água restante do depósito.

PORTUGUÊS

2. Não utilizar objectos duros ou afiados para limpar a máquina de limpeza a vapor ou os seus acessórios.
3. Limpar bem o pano com um produto de limpeza não abrasivo. Deixar secar completamente antes de reutilizar ou armazenar.
4. Limpar o corpo da máquina, o bocal e todos os outros acessórios com um pano macio e húmido. Em seguida, secar o produto com um pano macio e seco.
5. Manter os produtos e acessórios num local fresco e seco, fora do alcance de crianças e animais.
6. Se o produto não for utilizado durante um longo período de tempo, retire os acessórios.

Guarde o produto e todos os acessórios num lugar seco, limpo e seguro, onde esteja protegido da luz solar direta e onde não tenham acesso crianças ou animais. Não coloque o aparelho perto de fontes de calor.

5. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Solução
A máquina de limpeza a vapor não liberta vapor.	O aparelho não está ligado ou conectado à rede eléctrica. Verificar se o interruptor está na posição de ligado e se o botão de vapor não está bloqueado. Verificar o nível da água.
A máquina de limpeza a vapor não funciona.	Verificar se o interruptor está na posição de ligado. Verifique se a máquina está ligada à rede elétrica.
A máquina de limpeza a vapor está bloqueada por acumulação de calcário no interior.	Adicionar 10 g de descalcificante a 200 ml de água. Deitar esta mistura no reservatório de água e deixar atuar durante 6 horas. Após este período, a máquina de limpeza a vapor deve funcionar até o reservatório de água estar completamente vazio.

6. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Referência: 00644
 Produto: HydroSteam 1300 Rapid Max
 Tensão: 220-240 V~
 Frequência: 50-60 Hz
 Potência nominal: 1350 W
 IPX4

As especificações técnicas podem ser alteradas sem notificação prévia para melhorar a qualidade do produto.

Fabricado na China | Desenhado na Espanha

7. RECICLAGEM DE PRODUTOS ELÉTRICOS E ELETRÔNICOS



Este símbolo indica que, de acordo com os regulamentos aplicáveis, o produto e/ou a bateria devem ser eliminados separadamente do lixo doméstico. Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, deverá remover as pilhas/baterias/acumuladores e levá-lo para um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.

Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus equipamentos elétricos e eletrônicos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais.

A conformidade com as diretrizes acima referidas ajudará a proteger o ambiente.

8. GARANTIA E SAT

A Cecotec será responsável perante o utilizador final ou consumidor por qualquer falta de conformidade que exista no momento da entrega do produto nos termos, condições e prazos estabelecidos pelos regulamentos aplicáveis.

Recomenda-se que as reparações sejam efetuadas por pessoal qualificado.

Se detetar um incidente com o produto ou tiver alguma dúvida, contacte o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec através do número +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, no todo ou em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

Figuur 1

- A. Tuit
- B. Waterreservoir
- C. Wateringang
- D. Opwarm indicatielampje
- E. Veiligheidsvergrendeling
- F. Stoomknop
- G. Aan-/uitschakelaar
- H. Aansluiting voedingskabel

Accessoires

Fig. 2

- A. Smal opzetstuk
- B. Raamreinigungsaccessoire
- C. Dweil x2
- D. Bekleding/textieldoek x3
- E. Smal gebogen mondstuk
- F. Accessoire voor stoffen bekledingen
- G. Maattrechter beker
- H. Nylon ronde borstel
- I. Messing ronde borstel
- J. Flexibele buis
- K. Uitschuifbare buis
- L. Vloerborstel

OPMERKING:

De figuren in deze handleiding zijn schematische voorstellingen en komen mogelijk niet exact overeen met het product.

2. VÓÓR U HET APPARAAT GEBRUIKT

- Dit apparaat heeft een verpakking die ontworpen is om het tijdens het transport te beschermen. Haal het apparaat uit de doos en verwijder al het verpakkingsmateriaal. U kunt de originele doos en andere verpakking op een veilige plaats bewaren om beschadiging van het apparaat te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de verpakking toch weggooit, zorg er dan voor een correcte recyclage.
- Controleer of alle onderdelen en componenten aanwezig en in goede staat zijn. Als een

NEDERLANDS

van deze ontbreekt of niet in goede staat is, neem dan onmiddellijk contact op met de Technische Dienst van Cecotec.

- Als je de stomer voor de eerste keer gebruikt, is het normaal dat de stoomstroom niet al te regelmatig is en dat er zelfs wat waterdruppels worden uitgeworpen. De hoeveelheid stoom die door de steamer wordt uitgestoten, neemt toe naarmate de steamer langer werkt. Na 15 seconden is de uitgestoten stoomstroom maximaal.

Inhoud van de doos

- Handstomer
- Messing ronde borstel
- Nylon ronde borstel
- Maatbeker en trechter
- Raamreinigungsaccessoire
- Accessoire voor stoffen bekledingen
- Smal opzetstuk
- Smal gebogen mondstuk
- Verbogen aansluitnippel
- Aansluitnippel
- Flexibele buis
- Uitschuifbare buis
- Vloerborstel
- Dweil (x2)
- Bekleding/textieldoek (x3)
- Handleiding

3. WERKING

Monteren en verwijderen van accessoires

1. Steek eerst het uiteinde van het te gebruiken accessoire erin.
2. Draai het vervolgens met de klok mee totdat het vastklikt.
3. Als je het wilt verwijderen, draai je het in de tegenovergestelde richting.

Fig. 3

3A- Plaatsing mondstuk

3B- Plaatsing van de ronde borstel/ gebogen spuitmond

3C - Plaatsing van flexibele buis

Opmerkingen:

- Voordat u accessoires vervangt of onderhoudswerkzaamheden uitvoert, moet u ervoor zorgen dat het apparaat is uitgeschakeld en losgekoppeld van het lichtnet.

- Wacht met het verwijderen van de accessoires tot het apparaat volledig is afgekoeld, anders kan er heet water uitdruppelen.
- Terwijl er stoom uit het apparaat komt, kun je het accessoire dat je gebruikt niet veranderen.

Het waterreservoir vullen

1. Plaats de stomer op een plat en stabiel oppervlak.
2. Open het deksel.
3. Vul het reservoir met de stoomreiniger. Fig. 4
4. Sluit de deksel.

Opmerkingen:

- Voeg geen parfums, oliën of andere chemicaliën toe aan het waterreservoir, want dit kan gevaarlijk zijn. Gebruik alleen gezuiverd water.
- Zorg er bij het vullen van de watertank voor dat u de markering «MAX» (550 ml) niet overschrijdt.
- Voeg geen water toe als de stomer aan staat.

Werking

1. Plaats de stomer eerst op een horizontaal oppervlak en vul het waterreservoir met de maatbeker. Controleer of de MAX-indicator niet wordt overschreden. Sluit vervolgens het deksel van het reservoir.
2. Steek vervolgens de stekker in het stopcontact en zet de aan/uit-schakelaar in de aan-stand. Het lampje op de schakelaar gaat branden.
3. Als hij begint op te warmen, gaat het verwarminglampje branden. Hij gaat uit als de stomer klaar is voor gebruik. Deze stomer is snel opgewarmd en klaar in 30 seconden.
4. Nadat je de stoomknop ongeveer 15 seconden hebt ingedrukt, komt er stoom uit.
5. Voor gemakkelijker en handiger gebruik heeft hij een continue stoomslot. Dankzij de continue stoomvergrendeling hoeft je je vinger niet constant op de trekker te houden. Om hem te activeren, druk je op de trekker en schuif je het lipje op de trekker naar beneden om hem te vergrendelen.
6. Als je klaar bent met het gebruik van de stomer, zal de stoom geleidelijk afnemen tot hij helemaal stopt (na ongeveer 10 seconden).
7. Zodra de stomer geen stoom meer afgeeft, zet je de schakelaar in de uit-stand.
8. Geef aan dat de stomer een veiligheidsvergrendeling heeft, druk op de knop om deze te activeren en de steamer stopt met werken.

Opmerkingen:

- Als de stoomstroom vertraagt of stopt tijdens het gebruik van de steamer, kan dit te wijten zijn aan onvoldoende water in de tank. Schakel in dat geval het apparaat uit en vul de tank opnieuw.
- Als het water in de tank opdraakt, stopt het verwarmingselement met werken.

NEDERLANDS

- Het is aan te raden om het waterreservoir te legen als je de stomer niet gebruikt, omdat dit de vorming van schimmel en kalkaanslag voorkomt.
- Gebruik alleen gedestilleerd water om te voorkomen dat kalk de stomer of de accessoires verstopt.
- Voeg geen parfums, oliën of andere chemicaliën toe aan het waterreservoir, want dit kan gevaarlijk zijn.

Gebruik van de accessoires

- Voordat je de steamer op een oppervlak of textielmateriaal gebruikt, raden we je aan om het op een ander oppervlak te testen om er zeker van te zijn dat de stoom op hoge temperatuur geen schade zal veroorzaken.
- Gebruik de stomer niet op laminaatvloeren om beschadiging te voorkomen.
- Gebruik de stomer niet om niet-verzegelde houten of parketvloeren te reinigen.
- Gebruik de stomer niet om geverfde of geplastificeerde oppervlakken te reinigen.
- Om deze oppervlakken schoon te maken, wordt aanbevolen stoom op het doekje (accessoire) te blazen en het oppervlak vervolgens met het doekje schoon te vegen.
- Blaas geen stoom in de afdichting van het kozijn.
- Ronde borstels kunnen krassen maken op delicate oppervlakken en zijn daarom niet geschikt om schoon te maken.

4. SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

Opmerkingen:

- Haal de stekker uit het stopcontact en zet het apparaat uit voordat u het schoonmaakt. Zorg er ook voor dat het product en de accessoires zijn afgekoeld.
- Bewaar het product op een droge plaats, waar het niet wordt blootgesteld aan lage temperaturen of direct zonlicht.
- Zorg ervoor dat het apparaat en de accessoires volledig droog zijn voordat u ze opbergt.
- Wanneer het product afkoelt, wordt de hete damp omgezet in waterdamp. Het is normaal dat zich wat stoom ophoopt in de slang en verandert in waterdruppels. Zorg er daarom voor dat je het volledig laat drogen.
- Voor een optimale reiniging vervangt u het doekje wanneer dat nodig is.
 1. Leeg na gebruik van de stomer het resterende water uit de tank.
 2. Gebruik geen harde of scherpe voorwerpen om de stomer of accessoires schoon te maken.
 3. Reinig de doek grondig met een niet-schurend schoonmaakmiddel. Goed laten drogen voor hergebruik of opslag.
 4. Reinig de behuizing van de machine, het mondstuk en alle andere accessoires met een zachte, vochtige doek. Droog het product vervolgens af met een zachte, droge doek.

5. Bewaar producten en accessoires op een koele, droge plaats, buiten bereik van kinderen en dieren.
6. Verwijder de accessoires als het product langere tijd niet wordt gebruikt.

Bewaar het toestel en de accessoires op een droge, veilige en nette plaats, waar het beschermd is tegen direct zonlicht en buiten het bereik van kinderen en dieren. Plaats het toestel niet dichtbij warmtebronnen.

5. PROBLEEMOPLOSSING

Probleem	Oplossing
De stomer geeft geen stoom af.	Het apparaat is niet ingeschakeld of aangesloten op het lichtnet. Controleer of de schakelaar in de aan-stand staat en of de stoomknop niet geblokkeerd is. Controleer de waterstand.
De stomer werkt niet.	Controleer of de schakelaar in de aan-stand staat. Controleer of de stomer is aangesloten op het lichtnet.
De stomer is verstopt door kalkaanslag.	Voeg 10 g ontkalker toe aan 200 ml water. Giet dit mengsel in het waterreservoir en laat het 6 uur inwerken. Laat de stomer daarna draaien tot de watertank helemaal leeg is.

6. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Productreferentie: 00644
 Product: HydroSteam 1300 Rapid Max
 Voltage: 220-240 V~
 Frequentie: 50-60 Hz
 Nominaal vermogen: 1350 W
 IPX4

Technische specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd om de productkwaliteit te verbeteren.

Gemaakt in China | Ontworpen in Spanje.

7. RECYCLING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR



Dit symbool geeft aan dat, volgens de geldende voorschriften, het product en/of de batterij gescheiden van het huisvuil moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur bereikt, dient u de batterijen/accumulatoren te verwijderen en het naar een door de plaatselijke autoriteiten aangewezen inzamelpunt te brengen.

Voor gedetailleerde informatie over hoe elektrische en elektronische apparatuur en/of batterijen op de juiste manier kunnen worden weggegooid, moeten consumenten contact opnemen met hun plaatselijke autoriteiten.

Naleving van de bovenstaande richtlijnen helpt het milieu te beschermen.

8. GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Cecotec is aansprakelijk tegenover de eindgebruiker of consument voor elk gebrek aan overeenstemming dat bestaat op het ogenblik van de levering van het product onder de voorwaarden, bepalingen en termijnen die zijn vastgelegd in de toepasselijke regelgeving.

Het wordt aanbevolen reparaties te laten uitvoeren door gekwalificeerd personeel.

Als u ooit een incident met het product ontdekt of vragen heeft, neem dan contact op met de officiële Technische Assistentie van Cecotec via het telefoonnummer +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

De intellectuele eigendomsrechten op de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden verveelvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, doorgegeven of verspreid op welke wijze dan ook (elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen en dergelijke) zonder voorafgaande toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

Rysunek 1

- A. Końcówka
- B. Zbiornik na wodę
- C. Otwór do wlewania wody
- D. Lampka kontrolna nagrzewania
- E. Blokada bezpieczeństwa
- F. Przycisk pary
- G. Przetąacznik zasilania
- H. Połączenie przewodu zasilającego

Akcesoria

Rys. 2

- A. Wąska końcówka
- B. Akcesorium do mycia okien
- C. Ściereczka podłogowa x2
- D. Ściereczka do tapicerki/tekstyliów x3
- E. Wąska końcówka zgięta
- F. Akcesorium do tapicerki
- G. Pojemnik z podziatką
- H. Okrągła szczotka nylonowa
- I. Okrągła szczotka z mosiądzu
- J. Wąż
- K. Rura przedłużająca
- L. Szczotka podłogowa

UWAGA:

Grafika tej instrukcji obsługi jest schematyczna i możliwe, że nie będzie całkowicie zgodna z produktem.

2. PRZED UŻYCIEM

- To urządzenie jest zapakowane w opakowanie zaprojektowane w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij produkt z pudełka i usuń wszystkie materiały opakowaniowe. Oryginalne pudełko i inne elementy opakowania można przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia w przypadku konieczności jego transportu w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, pamiętaj o prawidłowym recyklingu wszystkich jego elementów.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są dołączone, i są w dobrym stanie.

Jeśli któregokolwiek z nich brakuje lub nie są w dobrym stanie, należy niezwłocznie skontaktować się z oficjalnym Serwisem Technicznym Cecotec.

- Przy pierwszym użyciu urządzenia normalne jest, że strumień pary jest nieregularny, a nawet mogą być wyrzucane kropelki wody. Ilość pary wydzielanej przez urządzenie będzie wzrastać wraz z wydłużaniem się jego czasu pracy. Po 15 sekundach przepływ pary będzie maksymalny.

Zawartość opakowania

- Myjka parowa
- Okrągła szczotka z mosiądzu
- Okrągła szczotka nylonowa
- Pojemnik z podziatką
- Akcesoria do mycia okien
- Akcesoria do tapicerki
- Wąska końcówka
- Wąska końcówka zgięta
- Zgięta końcówka tącząca
- Końcówka tącząca
- Wąż
- Rura przedłużająca
- Szczotka podłogowa
- Ściereczka podłogowa (x2)
- Ściereczka do tapicerki/tekstyliów x3
- Ta instrukcja obsługi

3. FUNKCJONOWANIE

Montaż i demontaż akcesoriów

1. Najpierw wtóż koniec używanego akcesorium.
2. Następnie przekręć go zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż zablokuje się na swoim miejscu.
3. Jeśli chcesz go wyjąć, obróć go w przeciwnym kierunku.

Rys. 3

3A- Zakładanie końcówki

3B- Zakładanie okrągłej szczotki / zgiętej końcówki

3C- Zakładanie węża

Ostrzeżenie:

- Przed wymianą akcesoriów lub wykonaniem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych

należy upewnić się, że urządzenie jest wyłączone i odłączone od zasilania.

- Przed wyjęciem akcesoriów należy poczekać, aż urządzenie całkowicie ostygnie, w przeciwnym razie może z niego kapać gorąca woda.
- Podczas gdy z urządzenia wydobywa się para, nie można zmienić używanego akcesorium.

Napełnianie zbiornika na wodę

1. Postaw urządzenie na płaskiej i stabilnej powierzchni.
2. Otwórz pokrywę.
3. Napełnij zbiornik za pomocą pojemnika z miarką. Rys. 4
4. Zamknij klapkę.

Ostrzeżenie:

- Nie dodawaj perfum, olejków ani innych produktów chemicznych do zbiornika na wodę, ponieważ może to być niebezpieczne. Używaj tylko oczyszczonej wody.
- Podczas napełniania zbiornika na wodę nie należy przekraczać oznaczenia MAX (550 ml).
- Nie dodawać wody, gdy urządzenie jest włączone.

Funkcjonowanie

1. Najpierw umieść urządzenie na poziomej powierzchni i napełnij zbiornik na wodę za pomocą pojemnika z podziatką. Upewnij się, że oznaczenie MAX nie zostało przekroczone. Następnie zamknij korek zbiornika.
2. Podłącz wtyczkę do gniazda zasilania i naciśnij przetącnik, aby włączyć urządzenie. Zapali się lampka na przetącniku.
3. Gdy urządzenie zacznie się nagrzewać, zaświeci się kontrolka nagrzewania. Kontrolka wyłączy się, gdy urządzenie będzie gotowe do użycia. Urządzenie szybko się nagrzewa i jest gotowe do pracy w 30 sekund.
4. Po naciśnięciu przycisku pary przez około 15 sekund zacznie wydobywać się para.
5. Dla łatwiejszego i wygodniejszego użytkowania urządzenie posiada blokadę ciągłej pary. Dzięki blokadzie pary nie ma potrzeby ciągłego trzymania palca na przycisku pary. Aby ją aktywować, należy nacisnąć przycisk pary i przesunąć w dół znajdujący się na nim przetącnik, aby go zablokować.
6. Po zakończeniu korzystania z urządzenia strumień pary będzie się stopniowo zmniejszał, aż przestanie się wydzielać (po około 10 sekundach).
7. Gdy urządzenie nie będzie już wypuszczać pary, przetącnik przetącnik do pozycji wyłączenia.
8. Urządzenie posiada blokadę bezpieczeństwa, aby ją aktywować należy ją nacisnąć, a urządzenie przestanie pracować.

Ostrzeżenie:

- Jeśli przepływ pary zmniejsza się lub przerywa podczas korzystania z urządzenia, może to być spowodowane niewystarczającą ilością wody w zbiorniku. W takim przypadku należy wyłączyć urządzenie i napełnić zbiornik.

- Gdy w zbiorniku zabraknie wody, element grzewczy przestanie działać.
- Zaleca się opróżnianie zbiornika wody, gdy urządzenie nie jest używane, w ten sposób zapobiegnie to tworzeniu się pleśni i osadów wapiennych.
- Należy używać wyłącznie wody destylowanej, aby osady kamienia nie zablokowały urządzenia i jego akcesoriów.
- Nie dodawaj perfum, olejków ani innych produktów chemicznych do zbiornika na wodę, ponieważ może to być niebezpieczne.

Korzystanie z akcesoriów

- Przed użyciem urządzenia na jakiegokolwiek powierzchni lub materiale tekstylnym zalecamy przetestowanie jej na innym obszarze, aby upewnić się, że para o wysokiej temperaturze nie spowoduje uszkodzeń.
- Nie używaj urządzenia na podłogach laminowanych, aby ich nie uszkodzić.
- Nie używaj urządzenia do czyszczenia surowych podłóg drewnianych lub parkietów.
- Nie używaj urządzenia do czyszczenia powierzchni malowanych lub pokrytych tworzywem sztucznym.
- Aby wyczyścić te powierzchnie zaleca się skierowanie pary na ściereczkę (akcesorium), a następnie przetarcie nią powierzchni.
- Nie używaj urządzenia do czyszczenia okien, ponieważ para może uszkodzić ramę lub spowodować pęknięcie szyby.
- Nie kieruj pary w stronę uszczelki ramy okiennej.
- Okrągłe szczotki mogą porysować delikatne powierzchnie i dlatego nie nadają się do ich czyszczenia.

4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Ostrzeżenie:

- Wyłącz i odłącz urządzenie od gniazdka przed czyszczeniem. Upewnij się również, że urządzenie i akcesoria ostygły.
 - Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu, w którym nie będzie narażone na działanie niskich temperatur lub bezpośredniego światła słonecznego.
 - Przed przechowywaniem upewnij się, że urządzenie i akcesoria są całkowicie suche.
 - Podczas stygnięcia urządzenia gorąca para jest przekształcana w parę wodną. To normalne, że w wężu lub rurze gromadzi się para wodna, która zamienia się w kropelki wody. Dlatego należy pamiętać o pozostawieniu urządzenia do całkowitego wyschnięcia.
 - Aby zapewnić optymalne czyszczenie, należy wymieniać ściereczkę, gdy jest to konieczne.
1. Po użyciu urządzenia należy opróżnić zbiornik z pozostałej wody.
 2. Nie używaj twardych lub ostrych narzędzi do czyszczenia urządzenia lub jego akcesoriów.

3. Dokładnie wyczyść ściereczkę nieściernym środkiem czyszczącym. Pozostaw do całkowitego wyschnięcia przed ponownym użyciem lub przechowywaniem.
4. Wyczyść korpus urządzenia, końcówkę i wszystkie akcesoria miękką, wilgotną ściereczką. Następnie osusz urządzenie miękką, suchą ściereczką.
5. Produkty i akcesoria należy przechowywać w chłodnym, suchym miejscu z dala od dzieci i zwierząt.
6. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy zdemontować akcesoria.

Urządzenie i wszystkie jego akcesoria należy przechowywać w suchym, czystym i bezpiecznym miejscu, chronionym przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych i z dala od dzieci i zwierząt. Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła.

5. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Rozwiązanie
Urządzenie nie wypuszcza pary.	Urządzenie nie jest włączone lub podłączone do sieci elektrycznej. Sprawdź, czy przetącnik znajduje się w pozycji włączonej i czy przycisk pary nie jest zablokowany. Sprawdź poziom wody.
Urządzenie nie działa.	Sprawdź, czy przetącnik znajduje się w pozycji włączonej. Sprawdź, czy urządzenie jest podłączone do zasilania.
Urządzenie zablokowało się powodu nagromadzenia się osadów z kamienia.	Dodaj 10 g odkamieniacza do 200 ml wody. Wlej mieszankę do zbiornika na wodę i pozostaw na 6 godzin. Po upływie tego czasu uruchom urządzenie, aż zbiornik wody zostanie całkowicie opróżniony.

6. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Referencja produktu: 00644
Produkt: HydroSteam 1300 Rapid Max
Napięcie: 220-240 V~
Częstotliwość: 50-60 Hz
Moc znamionowa: 1350 W
IPX4

Specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia w celu poprawy jakości produktu.

Wyprodukowano w Chinach | Zaprojektowano w Hiszpanii

7. RECYKLING URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/lub baterię należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych. Kiedy ten produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, należy wyjąć baterie/akumulatory i przekazać je do punktu zbiórki wyznaczonego przez lokalne władze.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji sprzętów elektrycznych i elektronicznych i/lub odpowiednich baterii, konsument powinien skontaktować się z lokalnymi władzami.

Przestrzeganie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.

8. GWARANCJA I SERWIS POMOCY TECHNICZNEJ

Cecotec odpowiada przed użytkownikiem lub konsumentem końcowym za wszelkie niezgodności występujące w momencie dostawy produktu na warunkach określonych w obowiązujących przepisach.

Zaleca się, aby naprawy były przeprowadzane przez wyspecjalizowany personel.

Jeśli wykryjesz problem z produktem lub masz jakiegokolwiek pytania, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec pod numerem telefonu +34 96 321 07 28.

9. PRAWA AUTORSKIE

Prawa własności intelektualnej do tekstów tej instrukcji obsługi należą do CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być, w całości lub w części, powielana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przesyłana lub rozpowszechniana za pomocą jakichkolwiek środków (elektronicznych, mechanicznych, fotokopii, nagrywania lub podobnych) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. DÍLY A SOUČÁSTI

Obrázek 1

- A. Tryska
- B. Nádržka na vodu
- C. Plnicí otvor na vodu
- D. Světelný indikátor ohřevu
- E. Tlačítko Bezpečnostního zámku
- F. Tlačítko páry
- G. Přepínač pro zapnutí/vypnutí
- H. Konektor napájecího kabelu

Příslušenství

Obr. 2

- A. Úzká tryska
- B. Nástavec na čištění oken
- C. Návlek na podlahovou hubici x2
- D. Návlek na čalounění a tkaniny x3
- E. Úzká zahnutá tryska
- F. Hubice na čalounění
- G. Odměrka s nálevkou
- H. Kulatý kartáč nylon
- I. Kulatý kartáč mosaz
- J. Flexibilní hadice
- K. Prodlužovací trubice
- L. Podlahová hubice

POZNÁMKA:

Grafické znázornění v tomto návodu je schematickým znázorněním a nemusí přesně odpovídat výrobku.

2. PŘED POUŽÍVÁNÍM

- Tento spotřebič je zabalen v obalu určeném k ochraně při přepravě. Vyměňte spotřebič z krabice a odstraňte veškerý obalový materiál. Můžete uschovat originální krabici a další obaly na bezpečném místě pro zabránění poškození spotřebiče, pokud byste jej v budoucnu potřebovali přepravovat. Pokud chcete zlikvidovat originální obal, ujistěte se, že všechny části recyklujete správně.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny díly a komponenty součástí balení a v dobrém stavu. Pokud některý z nich chybí nebo není v dobrém stavu, okamžitě kontaktujte Oficiální technickou

asistenční službu společnosti Cecotec.

- Při prvním použití parního čističe je normální, že proud páry není příliš pravidelný a může docházet k vystřikování kapek vody. Množství páry vypouštěné parním čističem se bude zvyšovat s delší dobou provozu parního čističe. Po uplynutí 15 sekund bude proud vypouštěné páry maximální.

Obsah krabice

- Ruční parní čistič
- Kulatý kartáč mosaz
- Kulatý kartáč nylon
- Odměrka s nálevkou
- Nástavec na čištění oken
- Nástavec na čalounění
- Úzká tryska
- Úzká zahnutá tryska
- Zahnutá spojovací tryska
- Spojovací tryska
- Flexibilní hadice
- Prodlužovací trubice
- Podlahová hubice
- Návlek na podlahovou hubici (x2)
- Návlek na čalounění a tkaniny (x3)
- Tento návod k použití

3. PROVOZ

Montáž a demontáž příslušenství

1. Nejprve nasadíte konec příslušenství, které se chystáte použít.
2. Poté ho otočíte ve směru hodinových ručiček až dokud nebude zafixován.
3. Když ho chcete sundat, otočíte ním opačným směrem.

Obr. 3

3A – Nasazení trysky

3B – Nasazení kulatého kartáče/Zahnuté trysky

3C – Nasazení flexibilní hadice

Upozornění:

- Před výměnou příslušenství nebo jakoukoli údržbou se ujistěte, že je spotřebič vypnutý a odpojený od elektrické sítě.

ČEŠTINA

- Před vyjmutím příslušenství počkejte, dokud spotřebič zcela nevychladne, jinak by z něj mohla kapat horká voda.
- Dokud ze spotřebiče vychází pára, nemůžete vyměnit používané příslušenství.

Naplnění nádržky na vodu

1. Parní čistič postavte na rovný a stabilní povrch.
2. Otevřete víko.
3. Naplňte nádržku pomocí odměrky s nálevkou. Obr. 4
4. Zavřete víko.

Upozornění:

- Do nádržky na vodu nepřidávejte parfémy, oleje ani jiné chemikálie, protože by to mohlo být nebezpečné. Používejte pouze purifikovanou vodu.
- Naplňte nádržku vodou a dbejte na to, abyste nepřekročili značku «MAX» (550 ml).
- Nepřidávejte vodu, když je parní čistič zapnutý.

Provoz

1. Nejprve postavte parní čistič na vodorovnou plochu a naplňte nádržku na vodu odměrkou s nálevkou. Dbejte na to, abyste nepřesáhly indikátor MAX na nádržce na vodu. Následně, zavřete víko nádržky na vodu.
2. Poté zapojte síťovou zástrčku do zásuvky a přepněte přepínač pro zapnutí/vypnutí do polohy zapnuto. Světelný indikátor přepínače se rozsvítí.
3. Když se začne zahřívat, rozsvítí se světelný indikátor ohřevu. Tento zhasne, když parní čistič je připraven k použití. Tento parní čistič se zahřívá rychle a je připraven k použití za 30 sekund.
4. Po stisknutí tlačítka páry po dobu asi 15 sekund začne vycházet pára.
5. Pro snadnější a pohodlnější používání je vybaven zámek kontinuální páry. Díky zámku kontinuální páry, není zapotřebí držet prst na spoušti po celou dobu. Pro aktivaci zámku, stiskněte spoušť a posuňte jazýček na spoušti směrem dolů, čímž ji zablokujete.
6. Po ukončení používání parního čističe se proud páry postupně snižuje, až se zcela zastaví (přibližně po uplynutí 10 sekund).
7. Jakmile parní čistič přestane uvolňovat páru, přepněte přepínač pro zapnutí/vypnutí do polohy vypnuto.
8. Parní čistič disponuje bezpečnostním zámek, který aktivujete jeho stisknutím a parní čistič přestane fungovat.

Upozornění:

- Pokud se proud páry během používání parního čističe zredukuje nebo zastaví, může to být způsobeno nedostatečným množstvím vody v nádržce na vodu. Pokud k tomu dojde, vypněte spotřebič a nádržku znovu naplňte.
- Když je nádržka prázdná, topné těleso přestane pracovat.

- Doporučuje se vyprázdnit nádržku na vodu, když přestane parní čistič používat, abyste předešli tvorbě plísní a usazenin vodního kamene.
- Používejte pouze destilovanou vodu, abyste zabránili zanesení parního čističe nebo jeho příslušenství vodním kamenem.
- Do nádržky na vodu nepřidávejte parfémy, oleje ani jiné chemikálie, protože by to mohlo být nebezpečné.

Použití příslušenství

- Před použitím parního čističe na jakémkoli povrchu nebo textilním materiálu se doporučuje vyzkoušet ho na jiném místě, abyste se ujistili, že vysoká teplota páry nezpůsobí poškození.
- Nepoužívejte parní čistič na laminátové podlahy, aby se nepoškodili.
- Nepoužívejte parní čistič k čištění dřevěných nebo parketových podlah, které nejsou uzavřeny.
- Nepoužívejte parní čistič k čištění lakovaných nebo plastem pokrytých povrchů.
- Pro čištění těchto povrchů se doporučuje vypustit páru na návlak (příslušenství) a poté povrch otřít tímto návlakem.
- Při čištění oken parním čističem, nevypouštějte páru na těsnění okenního rámu.
- Kulaté kartáče mohou poškrábat choulostivé povrchy, a proto nejsou vhodné pro jejich čištění.

4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Upozornění:

- Před vyčištěním spotřebiče ho vypněte a odpojte z elektrické sítě. Ujistěte se také, že výrobek a příslušenství vychladly.
 - Výrobek skladujte na suchém místě, kde není vystaven nízkým teplotám nebo přímému slunečnímu záření.
 - Před uložením spotřebiče a jeho příslušenství se ujistěte, že jsou zcela suché.
 - Jakmile se výrobek ochladí, horká pára se změní ve vodní páru. Je normální, že se v hadici nahromadí trochu páry a změní se na kapky vody. Proto ji nechte zcela vyschnout.
 - Aby čištění parním čističem bylo optimální, vyměňte návlak vždy když je to nutné.
1. Po použití parního čističe vyprázdněte zbývající vodu z nádržky.
 2. K čištění parního čističe ani jeho příslušenství nepoužívejte tvrdé nebo ostré předměty.
 3. Návlak důkladně vyčistěte neabrazivním čisticím prostředkem. Před jeho dalším použitím nebo skladováním ho nechte důkladně vyschnout.
 4. Tělo přístroje, trysky a veškeré další příslušenství čistěte jemným vlhkým hadříkem. Následně výrobek osušte jemným suchým hadříkem.
 5. Výrobky a příslušenství skladujte na chladném a suchém místě, mimo dosah dětí a domácích zvířat.

6. Pokud výrobek nebudete delší dobu používat, vyjměte příslušenství.

Výrobek a veškeré příslušenství skladujte na suchém, čistém a bezpečném místě, kde je chráněn před přímým slunečním zářením a kde není přístupný dětem ani domácím zvířatům. Neumísťujte přístroj blízko zdrojů tepla.

5. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Řešení
Parní čistič nevypouští páru.	Spotřebič není zapnutý nebo zapojen do elektrické sítě. Zkontrolujte, zda je přepínač pro zapnutí/vypnutí v poloze zapnuto a zda není zablokováno tlačítko páry. Zkontrolujte, zda je dostatek vody v nádržce na vodu.
Parní čistič nefunguje.	Zkontrolujte, zda přepínač pro zapnutí/vypnutí je v poloze zapnuto. Zkontrolujte, zda je parní čistič zapojen do elektrické sítě.
Parní čistič je zanesen vodním kamenem.	Přidejte 10 g prostředku na odstraňování vodního kamene do 200 ml vody. Tuto směs nalijte do nádržky na vodu a nechte ji působit 6 hodin. Po uplynutí této doby uveďte parní čistič do provozu, dokud se nádržka na vodu zcela nevyprázdní.

6. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Referenční číslo výrobku: 00644
 Výrobek: HydroSteam 1300 Rapid Max
 Napětí: 220-240 V~
 Frekvence: 50-60 Hz
 Jmenovitý výkon: 1350 W
 Stupeň ochrany proti vodě: IPX4

Technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění za účelem zlepšení kvality výrobku.

Vyrobena v Číně | Navrženo ve Španělsku

7. RECYKLACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol označuje, že v souladu s platnými předpisy musí být produkt a/ nebo baterie zlikvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti tohoto výrobku byste měli články/baterie/akumulátory vyjmout a odnést na sběrné místo určené místními úřady.

Pro podrobnější informace o nejvhodnějším způsobu likvidace elektrických a elektronických zařízení a/nebo příslušných baterií by se spotřebitelé měli obrátit na místní úřady.

Dodržování výše uvedených pokynů přispívá k ochraně životního prostředí.

8. ZÁRUKA A TECHNICKÝ SERVIS

Společnost Cecotec odpovídá konečnému uživateli nebo spotřebiteli za jakýkoli nesoulad, který existuje v době dodání výrobku za podmínek a ve lhůtách stanovených platnými předpisy. Doporučuje se, aby opravy prováděl kvalifikovaný personál.

Pokud zjistíte problém s výrobkem nebo máte jakékoli dotazy, obraťte se na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec na čísle +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

Práva duševního vlastnictví k textům v tomto návodu jsou majetkem společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Všechna práva jsou vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, zčásti nebo jako celek, reprodukován, ukládán do systému obnovy, přenášen nebo distribuován žádnými prostředky (elektronicky, mechanicky, fotokopírováním, nahráváním nebo podobným způsobem) bez předchozího souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. PARÇALAR VE BİLEŞENLER

Şekil 1

- A. Başlık
- B. Su deposu
- C. Su girişi
- D. Isınma gösterge ışığı
- E. Güvenlik kilidi
- F. Buhar düğmesi
- G. Açma/kapama düğmesi
- H. Güç kablosu konektörü

Aksesuarlar

Şema. 2

- A. Dar başlık
- B. Pencere temizleme aksesuarı
- C. Zemin bezi x2
- D. Döşeme/tekstil bezi x3
- E. Dar kıvrımlı başlık
- F. Döşemeler için aksesuarlar
- G. Ölçüm hunisi beher
- H. Yuvarlak naylon
- I. Pirinç yuvarlak fırça
- J. Esnek boru
- K. Uzatılabilir boru
- L. Yer fırçası

NOT:

Bu kılavuzdaki grafikler şematik gösterimlerdir ve cihazla tam olarak eşleşmeyebilir.

2. KULLANMADAN ÖNCE

- Bu cihaz, taşıma sırasında korunması için tasarlanmış bir ambalaj içerisinde paketlenmiştir. Cihazı ve tüm malzemeleri ambalajından çıkarın ilerde taşımamız gerektiğinde cihazın zarar görmesini önlemek için orijinal kutuyu ve diğer ambalajları güvenli bir yerde saklayabilirsiniz. Orijinal ambalajı atmak isterseniz, tüm öğeleri doğru şekilde geri dönüşüm kutusuna attığınızdan emin olun.
- Tüm parçaların ve bileşenlerin içinde ve sağlam olduğundan emin olun. Herhangi bir parçanın eksik veya kırık olması durumunda, lütfen resmi Cecotec Teknik Servisi ile derhal iletişime geçin.

- Buharlı temizleyiciyi ilk kez kullandığınızda, buhar akışının çok düzenli olmaması ve hatta bazı su damlacıklarının dışarı atılması normaldir. Buharlı temizleyici tarafından dışarı atılan buhar miktarı, buharlı temizleyici daha uzun süre çalıştıkça artacaktır. 15 saniye sonra, dışarı atılan buhar akışı maksimumda olacaktır.

Paket içeriği

- El tipi buharlı temizleyici
- Pirinç yuvarlak fırça
- Yuvarlak naylon
- Ölçü kabı ve huni
- Pencere temizleme aksesuarı
- Döşemeler için aksesuarlar
- Dar başlık
- Dar kıvrımlı başlık
- Bükülmüş konektör başlığı
- Bağlantı başlığı
- Esnek boru
- Uzatılabilir boru
- Yer fırçası
- Zemin bezi (x2)
- Döşeme/tekstil bezi (x3)
- Kullanma kılavuzu

3. CİHAZIN KULLANIMI

Aksesuar takma ve çıkarma

1. İlk olarak, kullanılacak aksesuarın ucunu takın.
2. Ardından yerine oturana kadar saat yönünde çevirin.
3. Çıkarmak istediğinizde ters yönde çevirin.

Şema. 3

- 3A- Ağızlık takma
- 3B- Yuvarlak Fırça/ kıvrımlı başlığın takılması
- 3C- Esnek Borunun takılması

Uyarılar:

- Aksesuarları değiştirmeden veya herhangi bir bakım işlemi gerçekleştirmeden önce, cihazın kapalı ve elektrik bağlantısının kesilmiş olduğundan emin olun.
- Aksesuarları çıkarmadan önce cihazın tamamen soğumasını bekleyin, aksi takdirde sıcak su damlayabilir.

TÜRKÇE

- Cihazdan buhar çıkarken, kullandığınız aksesuarı değiştiremezsiniz.

Su deposunun doldurulması

1. Buharlı temizleyici düz ve sabit bir yüzeye yerleştirin.
2. Kapağı açın.
3. Ölçü kabını kullanarak depoyu doldurun. Şema. 4
4. Kapağı kapatın.

Uyarılar:

- Tehlikeli olabileceğinden, su haznesine parfüm, yağ veya başka kimyasallar eklemeyin. Sadece arıtılmış su kullanın.
- Su haznesini doldururken "MAX" işaretini (550 ml) aşmadığınızdan emin olun.
- Buharlı temizleyici açıkken su eklemeyin.

Cihazın kullanımı

1. İlk olarak, buharlı temizleyici yatay bir yüzeye yerleştirin ve su haznesini ölçü kabıyla doldurun. MAX göstergesinin aşılmadığından emin olun. Sonra, su haznesi kapağı kapatın.
2. Ardından elektrik fişini prize takın ve güç düğmesini açık konuma getirin. Anahtar üzerindeki ışık yanacaktır.
3. Isınmaya başladığında, ısıtma gösterge ışığı yanacaktır. Buharlı temizleyici kullanıma hazır olduğunda kapanacaktır. Bu buharlı temizleyici hızlı ısınır ve 30 saniye içinde hazır olur.
4. Buhar düğmesine yaklaşık 15 saniye bastıktan sonra buhar çıkmaya başlayacaktır.
5. Daha kolay ve rahat kullanım için sürekli buhar kilidine sahiptir. Sürekli buhar kilidi sayesinde parmağınızı sürekli tetikte tutmanıza gerek kalmaz. Etkinleştirmek için tetiğe basın ve tetik üzerindeki tırnağı aşağı kaydırıp yerine kilitleyin.
6. Buharlı temizleyiciyi kullanmayı bitirdiğinizde, buhar akışı tamamen durana kadar (yaklaşık 10 saniye sonra) kademeli olarak azalacaktır.
7. Buharlı temizleyici artık buhar vermediğinde, düğmeyi kapalı konuma getirin.
8. Buharlı temizleyici bir güvenlik kilidine sahip olduğunu belirtin, etkinleştirmek için basın ve Buharlı temizleyiciyi çalışmayı durduracaktır.

Uyarılar:

- Buharlı temizleyiciyi kullanımı sırasında buhar akışı yavaşlar veya durursa, bunun nedeni haznedeki su seviyesinin yetersiz olması olabilir. Bu durumda, cihazı kapatın ve depoyu yeniden doldurun.
- Depodaki su bittiğinde, rezistans çalışmayı durdurur.
- Buharlı temizleyiciyi kullanmadığınız zamanlarda su haznesini boşaltmanız tavsiye edilir, çünkü bu küf ve kireç birikintilerinin oluşmasını önleyecektir.
- Kirecin Buharlı temizleyiciyi veya aksesuarlarını tıkamasını önlemek için sadece arıtılmış su kullanın.
- Tehlikeli olabileceğinden, su haznesine parfüm, yağ veya başka kimyasallar eklemeyin.

Aksesuar kullanımı

- Buharlı temizleyiciyi herhangi bir yüzey veya tekstil malzemesi üzerinde kullanmadan önce, yüksek sıcaklıktaki buharın hasara neden olmayacağından emin olmak için farklı bir alanda test etmenizi öneririz.
- Buharlı temizleyiciyi laminat zeminlere zarar vermemek için kullanmayın.
- Buharlı temizleyiciyi sızdırmazlığı sağlanmamış ahşap veya parke zeminleri temizlemek için kullanmayın.
- Buharlı temizleyiciyi boyalı veya plastik kaplı yüzeyleri temizlemek için kullanmayın.
- Bu yüzeyleri temizlemek için beze (aksesuar) buhar üflemeniz ve ardından yüzeyi bezle silmeniz önerilir.
- Pencere çerçevesi contasına buhar üflemeyin.
- Yuvarlak fırçalar hassas yüzeyleri çizebilir ve bu nedenle temizlik için uygun değildir.

4. TEMİZLİK VE BAKIM**Uyarılar:**

- Cihazı kapatın veya elektrik bağlantısını kesin ve temizlemeden önce soğumasını bekleyin. Ayrıca ürünün ve aksesuarların soğuduğundan emin olun.
- Ürünü düşük sıcaklıklara veya doğrudan güneş ışığına maruz kalmayacağı kuru bir yerde saklayın.
- Cihazı ve aksesuarları saklamadan önce tamamen kuru olduklarından emin olun.
- Ürün soğuduğunda, sıcak buhar su buharına dönüşür. Hortumda bir miktar buhar birikmesi ve su damlacıklarına dönüşmesi normaldir. Bu nedenle, tamamen kurumasını beklediğinizden emin olun.
- Optimum temizlik için, gerektiğinde bezi değiştirin.
 1. Buharlı temizleyiciyi kullandıktan sonra, depoda kalan suyu boşaltın.
 2. Buharlı temizleyiciyi veya herhangi bir aksesuarını temizlemek için sert veya keskin nesnelere kullanmayın.
 3. Bezi aşındırıcı olmayan bir temizlik maddesi ile iyice temizleyin. Tekrar kullanmadan veya saklamadan önce iyice kurumasını bekleyin.
 4. Makine gövdesini, başlığı ve diğer tüm aksesuarları yumuşak, nemli bir bezle temizleyin. Ardından ürünü yumuşak, kuru bir bezle kurulayın.
 5. Ürünleri ve aksesuarları serin ve kuru bir yerde, çocukların ve hayvanların ulaşamayacağı bir yerde saklayın.
 6. Ürün uzun süre kullanılmayacaksa aksesuarları çıkarın.

Ürünü ve tüm aksesuarlarını kuru, temiz ve güvenli bir yerde, doğrudan güneş ışığından korunacak ve çocukların veya hayvanların erişemeyeceği bir yerde saklayın. Cihazı ısı kaynaklarının yakınına koymayın.

5. SORUN GİDERME

Problem	Çözüm
Buharlı temizleyiciyi buhar çıkarmıyor.	Cihaz açık değil veya şebekeye bağlı değil. Anahtarın açık konumda olduğunu ve buhar düğmesinin tıkalı olmadığını kontrol edin. Su seviyesini kontrol edin.
Buharlı temizleyiciyi çalışmıyor.	Anahtarın açık konumda olduğunu kontrol edin. Buharlı temizleyicinin elektriğe bağlı olduğunu kontrol edin.
Buharlı temizleyici kireç birikmesi nedeniyle tıkanmıştır.	200 ml suya 10 g kireç çözücü ekleyin. Bu karışımı su deposuna dökün ve 6 saat boyunca etki etmeye bırakın. Bu süreden sonra, su haznesi tamamen boşalana kadar buharlı temizleyiciyi çalıştırın.

6. TEKNİK BİLGİLER

Ürün referansı 00644
 Ürün: Hydrosteam 1300 Rapid Max
 Voltaj: 220-240 V~
 Frekans: 50-60 Hz
 Nominal güç 1350 W
 IPX4

Ürün kalitesini artırmak için teknik özellikler önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir.
 Çin'de Üretildi | İspanya'da Tasarlandı

7. ELEKTRİKLİ VE ELEKTRONİK EKİPMANLARIN GERİ DÖNÜŞÜMÜ



Bu sembol, yürürlükteki yönetmeliklere göre ürünün ve/veya bataryanın evsel atıklardan ayrı olarak atılması gerektiğini belirtir. Bu ürün kullanım ömrünün sonuna ulaştığında, pilleri/akümülatörleri çıkarmalı ve yerel yetkililer tarafından belirlenen bir toplama noktasına götürmelisiniz.

Elektrikli ve elektronik ekipmanların ve/veya pillerin uygun şekilde nasıl imha edileceğine ilişkin ayrıntılı bilgi için tüketiciler yerel yetkililerle iletişime geçmelidir.

Yukarıdaki yönergelere uyulması çevrenin korunmasına yardımcı olacaktır.

8. GARANTİ VE MÜŞTERİ HİZMETLERİ

Cecotec, ürünün teslimatı sırasında mevcut olan herhangi bir uygunsuzluktan dolayı son kullanıcıya veya tüketiciye karşı yürürlükteki yönetmelikler tarafından belirlenen şartlar, koşullar ve süreler kapsamında sorumlu olacaktır.

Onarımların nitelikli personel tarafından yapılması tavsiye edilir.

Ürünle ilgili bir sorun tespit ederseniz veya herhangi bir sorunuz varsa, lütfen +34 96 321 07 28 numaralı telefondan resmi Cecotec Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin.

9. TELİF HAKLARI

Bu kılavuzdaki metinlerin fikri mülkiyet hakları CECOTEC INNOVACIONES, S.L.'ye aittir. Bu yayının içeriği, CECOTEC INNOVACIONES, S.L.'nin önceden izni olmadan kısmen veya tamamen çoğaltılamaz, bir erişim sisteminde saklanamaz, herhangi bir yolla (elektronik, mekanik, fotokopi, kayıt veya benzeri) iletilemez veya dağıtılamaz.

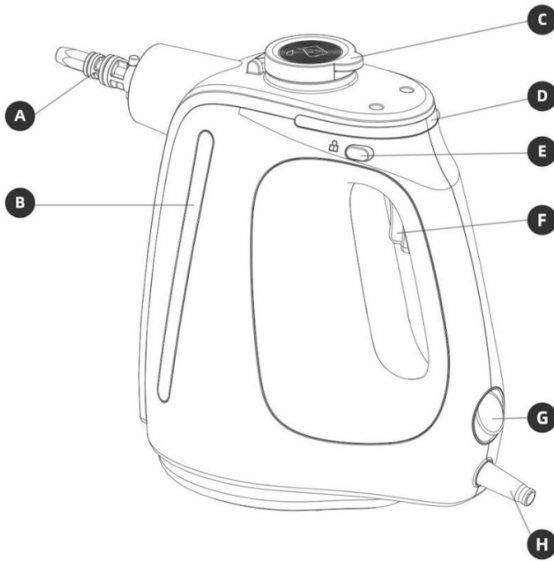


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 1

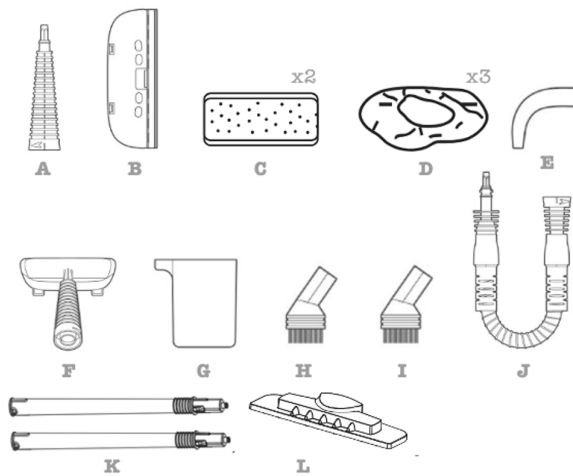


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 2

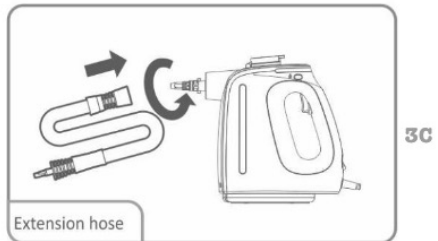
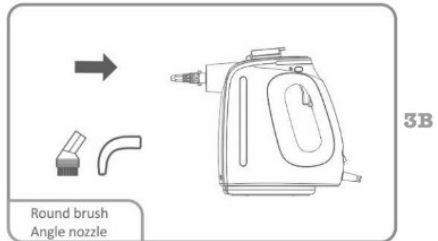
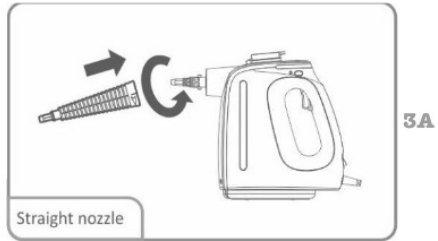


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 3

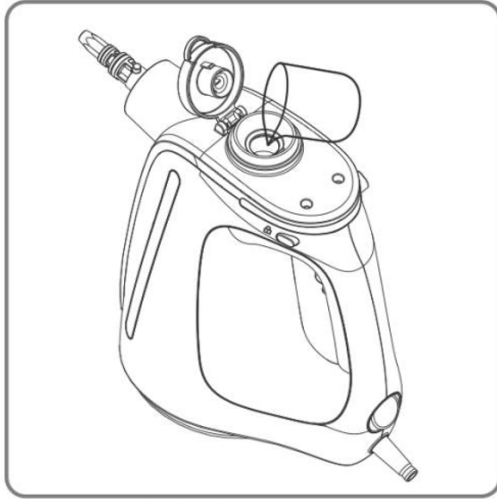


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 4

www.cecotec.es

Cecotec Innovaciones S.L.
Av. Reyes Católicos, 60
46910, Alfafar (Valencia)
RP01240531

